

Lebendige Stadt im Herzen der Kurpfalz

EPPELHEIMER



NACHRICHTEN

www.eppelheim.de

eppelheimernachrichten@eppelheim.de

18. Woche  
07. Mai 2010

Allen Müttern in  
unserer Stadt  
wünsche ich einen  
schönen Muttertag!

Ihr Dieter Mörlein  
Bürgermeister

eine mutter  
ist der einzige  
mensch  
auf der welt,  
der dich schon liebt,  
bevor er dich kennt.

**Sängerbund  
Germania Eppelheim e.V.  
Chorkonzert**

Ein Morgen, ein Mittag,  
ein Abend unter  
der Dorflinde

Frauen- und Männerchor  
(unsere traditionellen Chöre)

Morgenlieder,  
Volkslieder,  
Abendlieder

Samstag, 15. Mai 2010  
18 Uhr

evang. Pauluskirche Eppelheim

Leitung  
Michael Leideritz

Eintritt frei  
Spenden erbeten

**ARSEN  
und Spitzenhäubchen**

Die Freitagvorstellung ist ausverkauft! KEINE ABENDKASSE!  
Für die Samstagvorstellung gibt es nur noch wenige Karten!

Komödie von Joseph Kesselring  
mit dem Huxelmas

7. und 8. Mai 19.30 Uhr  
Rudolf-Wild-Halle Eppelheim

Vorverkauf: Rathaus Eppelheim, Zimmer 22,  
Tel. 06221 794-402 oder 794-403  
Bücherpunkt am Rathaus, Eppelheim

Eintritt: 8,00 € / erm. 6,00 € / Freie Platzwahl



**Notdienste****Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Fr - Mo 19 - 7 Uhr und Mi - Do 13 - 7 Uhr, sowie  
an Feiertagen, Alte Eppelheimer Str. 35,  
Tel.: 1 92 92.

**Kinderärztlicher Notdienst, Hals-  
Nasen-Ohren- und Augennotdienst**

Sa + So 9-12 Uhr und 16-18 Uhr, Mi 16-18 Uhr  
Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst,  
Alte Eppelheimer Str. 35, HD, Tel.: 1 92 92

**Zahnärztlicher Notfalldienst in der  
Universitätsklinik HD (Kopfkl.)**

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel. 56 73 43.

**Privatärztlicher Akut-Dienst PrivAD**

Tel. 01805 304505 www.privad.de

**Wochenend- und Feiertags-Notdienst  
der Innung Sanitär - Heizung**

Tel.: 30 11 81

**AVR Abfallverwertungsgesellschaft  
Zentrale: 07261/9310**

Auftragsannahme: 07261/931310  
Hausmüllabfuhr: 07261/931202  
Gewerbeabfall: 07261/931395  
Störungen bei der Abfuhr: 07261/931931

**Service-Telefon der Stadt: 0800 3773543****Apothekennachtdienst:****Freitag, 07.05.**

Hof-Apotheke, Sofienstraße 11,  
HD, Tel. 2 57 88

**Samstag, 08.05.**

Mathilden-Apotheke, Schwarzwaldstraße 27,  
HD-Kirchheim, Tel. 78 28 18

**Sonntag, 09.05.**

Kurpfalz-Apotheke, Mannheimer Straße 242,  
HD-Wieblingen, Tel. 83 65 10

**Montag, 10.05.**

Delphin-Apotheke, Furtwänglerstraße 13,  
HD-Handschuhsheim, Tel. 41 92 77

**Dienstag, 11.05.**

Kurpfalz-Apotheke, Schwetzinger Straße 51,  
HD-Kirchheim, Tel. 71 25 38

**Mittwoch, 12.05.**

Apotheke Schmitt, Schwetzinger Straße 61,  
HD-Kirchheim, Tel. 78 52 58

**Donnerstag, 13.05.**

Pfaffengrund-Apotheke, Im Buschgewann 43-45,  
HD-Pfaffengrund, Tel. 70 75 48

**Impressum:**

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim, Schulstraße 2,  
69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle  
sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen:  
Bürgermeister Dieter Mörlein o.V.i.A.

eppelheimernachrichten@eppelheim.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 1  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.net

**Amtliche Bekanntmachungen****Jahresabschluss der Wasserversorgung Eppelheim für  
die Wirtschaftsjahre 2002 bis 2008**

Der Gemeinderat der Stadt Eppelheim hat am 26. April 2010 die Jahresabschlüsse der Wasserversorgung Eppelheim für die Wirtschaftsjahre 2002 bis 2008 festgestellt. Die entsprechenden Feststellungsbeschlüsse sind nachfolgend abgedruckt. Die Jahresabschlüsse mit den zugehörigen Lageberichten liegen in der Zeit vom 10. bis 20. Mai 2010

im Rathaus Eppelheim, Schulstraße 2, Zimmer 5, während den bekannten Öffnungszeiten zur Einsichtnahme öffentlich aus.

**Wirtschaftsjahr 2002**

1. Feststellung des Jahresabschlusses 2002 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim		
1.1	Bilanzsumme	5.514.709,14 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.139.570,41 Euro
	- das Umlaufvermögen	374.964,22 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	174,51 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.652.688,91 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	116.094,00 Euro
	- die Rückstellungen	9.000,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	3.736.926,23 Euro
1.2	Jahresergebnis	52.215,67 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.227.077,90 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.174.862,23 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	52.215,67 Euro
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	

**Wirtschaftsjahr 2003**

1. Feststellung des Jahresabschlusses 2003 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim		
1.1	Bilanzsumme	5.596.880,88 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.128.703,84 Euro
	- das Umlaufvermögen	468.001,87 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	175,17 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.782.327,42 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	102.971,00 Euro
	- die Rückstellungen	16.974,30 Euro
	- die Verbindlichkeiten	3.694.608,16 Euro
1.2	Jahresergebnis	129.638,51 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.318.499,07 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.188.860,56 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	52.562,80 Euro
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	77.075,71 Euro
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	

**Wirtschaftsjahr 2004**

1. Feststellung des Jahresabschlusses 2004 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim		
1.1	Bilanzsumme	5.437.519,75 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.073.521,19 Euro
	- das Umlaufvermögen	363.823,38 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	175,18 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.886.833,31 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	91.680,00 Euro

	- die Rückstellungen	10.533,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	3.448.473,44 Euro
1.2	Jahresergebnis	104.505,89 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.252.206,54 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.147.700,65 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	104.505,89 Euro
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	

#### Wirtschaftsjahr 2005

1.	Feststellung des Jahresabschlusses 2005 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim	
1.1	Bilanzsumme	6.369.981,05 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.959.093,57 Euro
	- das Umlaufvermögen	410.712,31 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	175,17 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.905.866,45 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	81.146,00 Euro
	- die Rückstellungen	8.700,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	4.374.268,60 Euro
1.2	Jahresergebnis	19.033,14 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.209.727,91 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.190.694,77 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	19.033,14 Euro
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	

#### Wirtschaftsjahr 2006

1.	Feststellung des Jahresabschlusses 2006 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim	
1.1	Bilanzsumme	6.358.544,38 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.940.812,24 Euro
	- das Umlaufvermögen	417.556,97 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	175,17 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.651.134,54 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	71.548,00 Euro
	- die Rückstellungen	11.200,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	4.624.661,84 Euro
1.2	Jahresergebnis	-254.731,91 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.201.616,22 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.456.348,13 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	200.614,74 Euro
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	54.117,17 Euro

#### Wirtschaftsjahr 2007

1.	Feststellung des Jahresabschlusses 2007 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim	
1.1	Bilanzsumme	6.147.843,70 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.812.410,98 Euro
	- das Umlaufvermögen	335.363,25 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	69,47 Euro

1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.483.266,59 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	62.509,00 Euro
	- die Rückstellungen	11.200,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	4.590.868,11 Euro
1.2	Jahresergebnis	-167.867,95 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.159.671,03 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.327.538,98 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	167.867,95 Euro

#### Wirtschaftsjahr 2008

1.	Feststellung des Jahresabschlusses 2008 des Wasserversorgungsbetriebs Eppelheim	
1.1	Bilanzsumme	6.133.804,84 Euro
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	5.778.285,59 Euro
	- das Umlaufvermögen	355.418,77 Euro
	- die Rechnungsabgrenzungsposten	100,48 Euro
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.256.577,25 Euro
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	53.789,00 Euro
	- die Rückstellungen	11.200,00 Euro
	- die Verbindlichkeiten	4.812.238,59 Euro
1.2	Jahresergebnis	-226.689,34 Euro
1.2.1	Summe der Erträge	1.197.114,78 Euro
1.2.2	Summe der Aufwendungen	1.423.804,12 Euro
2.	Verwendung des Jahresgewinns / Behandlung des Jahresverlustes	
2.1	bei einem Jahresgewinn:	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrages	
	b) zur Einstellung in die Rücklagen	
	c) zur Abführung an den Haushalt der Stadt	
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	
2.2	bei einem Jahresverlust:	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	
	b) aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen	
	c) auf neue Rechnung vorzutragen	226.689,34 Euro

Eppelheim, den 26. April 2010

gez.: Dieter Mörlein,  
Bürgermeister

gez.: Hubert Büssecker,  
Fachbeamter für das Finanzwesen

### Aus dem Gemeinderat

#### GR-Sitzung 03. Mai 2010

#### Veröffentlichung der Beschlüsse

##### Konzeption zur Schaffung von Kindergarten- und Krippenplätzen

- Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen,
- dass im Kindergarten Sonneblume Räume für zwei Krippengruppen und weitere notwendige Räumlichkeiten, insbesondere zur Betreuung der Ganztageskindergartenkinder geschaffen werden.
  - dass der Kindergarten St. Luitgard abgerissen und durch einen Neubau ersetzt werden soll. Der Neubau soll Platz für 4 Kindergarten- und 2 Krippengruppen bieten. Die Option einer Erweiterung muss gegeben sein.
  - dass die Sanierung des Kindergarten St. Elisabeth von der Verwaltung veranlasst und schnellst möglich begonnen wird.

##### Parkraumkonzept 2010

Nach ausführlicher Diskussion und verschiedenen Vorberatungen hat das Gremium das Parkraumkonzept 2010 einstimmig verabschiedet.

Die neuen Parkregelungen sind verbunden mit einer Änderung der Richtlinie über Sonderparkberechtigungen für Bewohner und einer Änderung der Parkgebührenordnung.

Über die schrittweise Umsetzung der neuen Regelungen und die damit verbundenen geänderten Richtlinien wird in einer der nächsten Ausgaben des Stadtanzeigers berichtet.

**Herstellung einer Einmündung an der Grenzhöferstraße K 4148 für den Anschluss des Baugebietes „Hintere Lisdewann“****Ablösekosten für die Straßenmehrfäche an den Rhein-Neckar-Kreis**

Der Gemeinderat stimmte der außerplanmäßigen Ausgabe für die Ablösung der Mehrkosten zur Unterhaltung des Einmündungsbereichs an der Grenzhöfer Straße K 4148 zum Neubaugebiet Hintere Lisdewann an den Rhein-Neckar-Kreis über 42.500,- Euro zu. Dem öffentlichen Teil schloss sich ein nicht öffentlicher Teil an.

**VZ 20 Rechnungswesen****Erinnerung an Steuerfälligkeit**

Die Stadtkasse erinnert an die Fälligkeit der Grundsteuer sowie an die 2. Rate Wasser/Abwasser am

**15. Mai 2010.**

Sofern Sie uns keine Einzugsermächtigung erteilt haben, bitten wir Sie: Bitte überweisen Sie umgehend, damit Ihnen keine Mahnkosten (mindestens 4,00 Euro) entstehen.

Wenn Sie Fragen haben, sich informieren oder uns eine Einzugsermächtigung erteilen möchten, nehmen Sie mit der Stadtkasse Kontakt auf. Sie erreichen uns telefonisch unter der Telefonnummer **794 -217** (neul) oder per E-Mail über [Steueramt@Eppelheim.de](mailto:Steueramt@Eppelheim.de).

**Aus dem Ortsgeschehen****Schon in der Schulzeit fiel ihr Maltalent auf****Sigrun-Brita Werner verschönt Rathauswände mit ihren Bildern / Vorerst letzte Vernissage im Rathaus**

(sg) Das erst jüngst in der Gemeinderatssitzung vorgestellte, düstere Haushaltszahlenwerk des Kämmerers zeigte erste Auswirkungen: die am Sonntag eröffnete Ausstellung in der Rathausgalerie mit herrlichen Werken der Malerin Sigrun-Brita Werner aus Heiligkreuzsteinach soll vorerst die letzte gewesen sein. Nach der 168. Ausstellung wird aus Spargründen eine Kunstpause im Rathaus eingelegt. Fast 30 Jahre lang wurden die Ausstellungen von der Eppelheimer Malerin Martha Weber organisiert und unter Mithilfe der Stadtbediensteten durchgeführt. Sie nahm die Entscheidung der Stadtspitze traurig zur Kenntnis. „Wir stehen hier heute bei dieser Vernissage mit einem lachenden und einem weinenden Auge“, betonte Bürgermeister Dieter Mörlein. Zum einen freute man sich über die wirklich gelungenen Bilder, die den kahlen Rathauswänden Farbe verleihen. Zum anderen aber hätten die Haushaltszahlen gezeigt, dass künftig Einsparungen vorgenommen werden müssen. „Uns geht es zwar noch nicht so schlecht. Wir haben keine Schulden. Aber wir wollen in dieser Situation auch kein Geld auswerfen“, meinte das Stadtoberhaupt. Deshalb habe man jetzt bei den Kunstausstellungen die Bremse gezogen. „Es wird uns schon etwas einfallen, wie wir die kahlen Wände in Zukunft schmücken können“, hoffte Mörlein. Bedauerlich fand er die Tatsache, dass die Kunstverfechter im Gemeinderat ihren flammenden Worten für die Kunst nicht Taten folgen ließen und wie so oft auch dieser Vernissage fern blieben. Umso mehr freute sich die 1945 im ehemaligen Sudetenland geborene Malerin aus Heiligkreuzsteinach über die vielen interessierten Bürger und Gäste aus ihrem Freundeskreis, die den Weg in die Rathausgalerie gefunden hatten. 52 Bilder sind dort in den Fluren unter dem Motto „Malkunst - ...und die Freude daran“ ausgestellt. Detlev Werner stellte die Kunst seiner Frau dem Kunstpublikum näher vor. „Schon in der Schulzeit fiel ihr Maltalent auf“, wusste der Laudator zu berichten. Das Berufsleben hat ihre künstlerische Ader für einige Zeit verdrängt. Vor zehn Jahren aber eröffnete der Maler und Kunstdesigner Hans Bopp in Heiligkreuzsteinach, ihrem Wohnort seit 1994, eine Malschule. Sigrun-Brita Werner gehört von Beginn an zu seinen Malschülerinnen. Dort fand sie die Möglichkeit, ihr Maltalent zu fördern. Bis dahin hatte sie autodidaktisch gemalt. Nach schwerer Krankheit war das Malen für sie heilsame Therapie. „Sie malt Bilder, bei denen man sieht, was es ist“, lobte ihr Mann. Sigrun-Brita Werner malt gegenständlich ohne fotografisch zu wirken, zeichnet Pflanzen, Tiere, Gegenstände, Landschaften und Gebäude, aber auch Akte und Portraits. Die Malerin bedient sich verschiedener Maltechniken und bedient sich Aquarellfarben, Graphit, Pastell, Farbstiften, Ölkreiden, Eitempera und verschiedenen Mischtechniken. Die Malerin lud die Besu-

cher mit den Worten „Das Leben hat nicht nur schöne, sondern auch sorgenvolle Seiten“ zu einem Rundgang ein. Schwungvolle Jazzmusik boten die beiden Musiklehrer der Musikschule Schönau Volker Rätzel (Saxophon und Klarinette) und Ralf Sutter (Piano). Die Ausstellung kann bis zum 02. Juli zu den Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.



v.l.: Detlev Werner, Petra Welle, Bürgermeister Dieter Mörlein, Martha Weber, Sigrun-Brita Werner, Verena Fabrizi und den Heidelberger Pfarrer i.R. Udo Körner.

**Mit dem Rad zur Partnerstadt in Ungarn****Zehnköpfige Radlertruppe legt 1200 Kilometer in zwölf Tagen zurück**

(sg) Mit dem Rad zur Partnerstadt in Ungarn heißt das ehrgeizige Ziel der zehnköpfigen Radlergruppe, die jetzt von Bürgermeister Dieter Mörlein und der Partnerschaftsbeauftragten Verena Fabrizi am Feuerwehrhaus verabschiedet wurde. Zum dritten Mal in Folge machte sich eine muntere Gruppe Eppelheimer Radfreunde mit dem früheren Stadtbrandmeister Albert Trietsch und Feuerwehrkameradin Cornelia Zimmer als Initiatoren und Organisatoren auf zur „Tour der Freundschaft“. Dieses Mal hatten sie sich das 1200 Kilometer entfernte Vértesacsza zum Ziel gesetzt. Die Dame und die neun Herren hatten sich für die Mammutstrecke gut vorbereitet und etliche Trainingsfahrten absolviert. Zuversicht tankten sie auch durch ihre beiden in der Vergangenheit erfolgreich durchgeführten Touren. Vor zwei Jahren besuchten sie zur Belebung der Freundschaft die rund 500 Kilometer entfernte Partnerstadt Dammarie-lès-Lys in Frankreich, letztes Jahr war in 800 Kilometern Entfernung Montebelluna in Italien ihr Ziel. Jetzt stellt sich die Truppe der neuen Herausforderung und tritt zur Vertiefung der Freundschaft mit Ungarn kräftig in die Pedale. Für die 1200 Kilometer Distanz zwischen Eppelheim und Vértesacsza haben Albert Trietsch und Cornelia Zimmer am Computer entsprechende Radwege gesucht und die Streckenplanung samt geeigneter Übernachtungsmöglichkeiten ausgetüftelt. Die Fahrtstrecke wollen sie in zwölf Tagen zurücklegen. Befahren werden der Neckartal-, Altmühltal- und Donauradweg. „Gleich die erste Etappe bis Krauthausen ist mit 109 Kilometern und 900 Höhenmetern die schwerste“, teilte Albert Trietsch im Flüsterton mit... - er wollte verhindern, dass seine Mitstreiter gleich zu Beginn die Motivation verlieren. Zwei Transporter begleiten den Radtrass. Dieter und Margarete Hölzel vom DRK Eppelheim und Jürgen und Sonja Kerber von den Musikfreunden der Feuerwehr sitzen am Steuer der beiden mit Lebensmitteln, Koffern und Flickwerkzeug beladenen Begleitfahrzeuge. Zur Rückfahrt werden die beiden Begleitfahrzeuge und der Zug genutzt. Im Rahmen der Ungarn-Buchwoche der Stadtbibliothek, die am 17. Mai eröffnet wird, wollen die Freundschaftsradler wieder in Eppelheim sein.



Die Radlergruppe bei der Verabschiedung vor dem Feuerwehrhaus

## Stramme Auftaktetappe

Pünktlich um 9.00 Uhr am 1. Mai wurden die 10 Fahrer und 4 Beifahrer in Eppelheim vor dem Feuerwehrhaus verabschiedet. Bürgermeister Mörlein, einige Stadträte und der Vereinsvertreter wünschten den Teilnehmern auf der 1200 km langen Tour zur Partnerstadt Vertesacsza in Ungarn eine Unfallfreie Fahrt im Dienste der Völkerfreundschaft.

Über die Belastung der Fahrer auf der 1. Etappe wurden von der Tourleitung – wie bei einigen Politikern- recht wachswenige Aussagen gemacht: 117 km Etappenlänge war klar, aber die Höhenmeter schwankten zwischen 800 und 1200 Höhenmetern. Es wurden 1135 Höhenmeter. So eine stramme Etappe mit einem Schnitt von 18,5 km/h war die Gruppe noch nie gefahren. Und das ohne nennenswerte Ausfälle. Zielort war das mittelalterliche Städtchen Krautheim im Madonnenländchen, am nördlichsten Punkt der Jagst.

Nach dem stetigen Auf- und Ab auf der Tagesetappe wurden die verbrauchten Kalorien und mehr in gemütlicher Runde nachgefüllt.



## Vom Hohenloher Land ins Altmühltal

Die zweite Etappe von Krautheim nach Herrieden im Altmühltal teilte sich in zwei ganz unterschiedliche Abschnitte.

Hügelig mit kräftigen Anstiegen über das Hohenloher Land bis nach Rothenburg ob der Tauber. Die 1029 Höhenmeter resultieren im Wesentlichen aus diesem Teil. Das notwendige Picknick zum aufladen der Batterien fand am Fuße von Rottenburg statt. Hausmacher Wurst, deftiges Brot und Käse mundeten allen. Beim anstieg zum Marktplatz und dem Rathaus begann es zu regnen, das Wetter blieb bis zum Schluss der Etappe trüb, nass und kühl.

Nachmittags nahmen wir uns das Altmühltal vor. Breit geschnitten bis zu den niedrigen Rändern mit einem noch sehr schmalen Bach und sehr geringem Gefälle.

In unserem Fahrstil verschwand die Hektik der Berge und der Gegenwind nahm zu.

Die Etappe mit insgesamt 101 km und einem Schnitt von 17 km/h endete mit einer Überraschung: das Hotel Bergwirt lag hoch über Herrieden. Die Sauna entschädigte nachher für die Strapazen.



## Freiwillige Feuerwehr

### Einladung zum Vatertagstreffen

Die Feuerwehr Eppelheim lädt zum traditionellen Vatertagstreffen am

**Donnerstag, 13. Mai 2010  
zwischen 9.00 und 18.00 Uhr  
rund ums Feuerwehrhaus**

in der Heinrich-Schwegler-Straße ein.

Wie in den vergangenen Jahren ist auch dieses Jahr für reichhaltige Speisen und Getränke sowie gute Unterhaltung gesorgt.

Für die Kinder wird wieder ein Spielparcours aufgebaut. Wir würden uns sehr freuen Euch an diesem Tag bei uns begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Uwe Wagner, Kommandant

## VZ 40 Personal, Kultur und Wirtschaftsförderung

### Gastfamilien für zwei Praktikanten aus Montebelluna gesucht

Die Stadt Eppelheim sucht eine oder zwei Gastfamilien für einen

Praktikanten und eine Praktikantin aus unserer italienischen Partnerstadt.

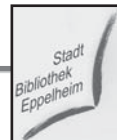
Die jungen Erwachsenen im Alter von 17 und 18 Jahren absolvieren ab Mitte Juni für einen Monat ein Praktikum bei der Stadt. Beide sprechen gut deutsch und können sich daher in das Familienleben einfügen sowie anfallende Aufgaben übernehmen. Ein Unkostenbeitrag wird aufgewendet.

Interessierte Gasteltern melden sich bitte bei: Verena Fabrizi, Tel. 794404 E-Mail: v.fabrizi@eppeilheim.de

## Stadtbibliothek

### Öffnungszeiten:

Montag + Freitag 13 - 18 Uhr, Mittwoch 10 - 18 Uhr  
Samstag 10 - 13 Uhr, Dienstag + Donnerstag geschlossen



### Die Stadtbibliothek bleibt am Freitag, 14. und Samstag, 15. Mai geschlossen.

### Geldspende für Lehrbücher

Martin Fluch aus Eppelheim arbeitet seit Januar 2006 als Lehrer an einer Schule in Osh (Kirgistan) und bittet um Geldspenden, mit denen Lehrbücher beim Hueber-Verlag für zwei Schulen in Usbekistan gekauft werden sollen.

In der Stadtbibliothek ist hierfür eine Spendenbüchse aufgestellt. Auch kleine Beträge sind herzlich willkommen!

## Eppelheimer Buchwoche

**Bürgermeister Mörlein und das Team der Stadtbibliothek laden herzlich ein zur Eppelheimer Buchwoche vom 17.05. bis 21.05.2010**

### „Ungarn – aufregend anders“

**Montag, 17.05.**

ab 17 Uhr

#### Eröffnung der Buchwoche

durch Bürgermeister Dieter Mörlein mit Sektempfang .

Musikalische Umrahmung: Stefan Krznaric, Violine und Yaeko Szczepaniak, Klavier.  
Stadtbibliothek - Eintritt frei -

**Dienstag, 18.05.**

15 Uhr

#### Geschichte der Partnerschaft mit Vertesacsza

Vortrag mit Dias von und mit Franz Pitronik  
Stadtbibliothek - Eintritt frei -

**Mittwoch, 19.05.**

9 - 12 Uhr

#### Lesungen in Kindergärten und Grundschulen mit (bekanntem) Vorlesepaten

**Donnerstag, 20.05.**

18:00 Uhr

#### Vortrag der Ungarn-Radfahrer von ihrer Tour der Freundschaft

Der stellvertretende Bürgermeister Trudbert Orth begrüßt das Team der Radler  
Stadtbibliothek - Eintritt frei -

**Freitag, 21.05.**

19:00 Uhr

#### Ungarischer Abend mit Mehr-Gänge-Menü incl. Getränke und Lesung

Stadtbibliothek - Preis insgesamt: 20,00 EUR  
Reservierung nötig!

Infos, Reservierung und Vorverkauf zu den Öffnungszeiten in der Stadtbibliothek Eppelheim oder unter Tel.: 06221/ 76 62 90.

### Zu verschenken

**Lfd. Nr. 1385 / Tel. 76 69 12**

1 Farbmonitor 19" mit Flatscreen Bildröhre von Medion, 98 KHz, 55x52x50 cm

**Lfd. Nr. 1386 / Tel. 38 04 00**

1 Kühlschrank mit Gefrierfach

**Lfd. Nr. 1387 / Tel. 76 42 87**

2 grüne Eternit-Pflanztröge, 100x30x30 cm

Haben Sie als Eppelheimer Bürger ebenfalls Gegenstände zu verschenken, schreiben Sie uns eine E-Mail oder rufen Sie kurz an. Dann werden Ihre Gegenstände hier veröffentlicht. **Tel. 794-401 oder E-Mail eppeilheimernachrichten@eppeilheim.de**

**Geänderten Redaktionsschluss beachten!**

Berichte, die in der 19. KW, 14. Mai, veröffentlicht werden sollen, müssen bis spätestens Donnerstag, 06. Mai, 14 Uhr, bei uns sein.

**Geburtstage der kommenden Woche****Montag, 10. Mai**

Radmila Stojanic	75 Jahre
Diethelm Bopp	74 Jahre
Ursula Hermann	72 Jahre
Werner Diessner	70 Jahre

**Dienstag, 11. Mai**

Elida Heuser	79 Jahre
Walter Titze	72 Jahre

**Mittwoch, 12. Mai**

Karl Schwegler	80 Jahre
Annemarie Kohler	78 Jahre
Manfred Ernst	76 Jahre

**Samstag, 15. Mai**

Hilda Bitenc	88 Jahre
Margot Bastian	84 Jahre
Anna Merkl	80 Jahre
Renate Hübner	74 Jahre
Ursula Ansbach	73 Jahre

**Sonntag, 16. Mai**

Werner Herrenleben	72 Jahre
--------------------	----------

**Herzlichen Glückwunsch!**

**Senioren****Akademie für Ältere****Veranstaltungen vom 10. bis 16. Mai 2010**

Montag, 10. Mai: 13:30 Uhr Bergheimer Straße 76, N.N., Schriftsteller Gedenktage, Vortrag und Lesung, 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Joachim Wich, Franz Kafka - Kafkas Erzählung „Ein Hungerkünstler“, Rezitation und Analyse

Dienstag, 11. Mai: 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Werner Laessing, Franz Schupp, Frank Tischer, Aktuelle Politik - 15:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Gerlinde Horsch, Fernöstliche Philosophie - Die Weisheit des Ostens, Das vedische Zeitalter - Die Zeit der Urpansichaden

Mittwoch, 12. Mai: 09:00 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Gisela Felix Wiesloch, 11:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Helmut Haselbeck Schriftsteller - Gedenktage, Vortrag, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Diana Liesegang, Literarische Tage - Vortrag und Lesung, 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Doris Dorst, Madeira, Einführung 14:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Dr. Wedigo Orlowsky, Rechtsgespräch, 15:30 Uhr Bergheimer Straße 76, Verena Madtstedt, Autorenforum - Auf dem Weg zu mir - Lyrik und Prosa, Autorin Angela Stotz (Vortrag und Lesung)

Freitag, 14. Mai: 08:30 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Karl Schottner Von Schönau - Darsberg - Neckarsteinach, 10:00 Uhr Hbf-HD Bahnhofshalle, Waltraud Wettstein, Geologisch-Paläontologisches Institut in HD und Schifffahrt in HD auf dem Neckar, 10:00 Uhr Bergheimer Straße 76, Stefan Dobler, Neue Entwicklungen im Gesundheitswesen, Vortrag

Sonntag, 16. Mai: 13:50 Uhr Hbf-HD Info-Pavillon, Renate Bauer, Wolfram Janik, Wanderwoche im Latium/Rom.

Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an! **Internet: [www.akademie-fuer-aeltere.de](http://www.akademie-fuer-aeltere.de)**

**Kirchliche Nachrichten****Katholische Kirche**

Tel.:	763323	Fax:	764302
Homepage:	<a href="http://www.se-chr.de">www.se-chr.de</a>		
E-Mail:	<a href="mailto:stjoseph@se-chr.de">stjoseph@se-chr.de</a>		
<b>Öffnungszeiten des Pfarrbüros:</b>			
Mo-Fr: 10-12 Uhr Di: 16-18 Uhr Mi: 14-17 Uhr			

**Gottesdiensttermine in der Seelsorgeeinheit Christophorus Eppelheim**

Sa.	08.05.	08.00	Laudes (Josephskirche)
		18.00	Hl. Messe - Kollekte für den 2. Ökumenischen Kirchentag in München-Taufe der Kinder Mona Sina Kaiser u. Ella Kaiser (Josephskirche)
So.	09.05.	11.00	Rosenkranzgebet
Di.	11.05.	18.00	Hl. Messe zum Beginn der Amtszeit des neuen PGR (Josephskirche)
		19.00	Ökumenische Feldkreuzandacht
Do.	13.05.	11.00	Hl. Messe aus Anlass der Goldenen Hochzeit der Eheleute Ernst u. Angela Klemmer, geb. Rau (Josephskirche)
Fr.	14.05.	14.00	

**Pfaffengrund**

So.	09.05.	11.00	Hl. Messe mit Familiengottesdienst - Kollekte für den 2. Ökumenischen Kirchentag in München -
-----	--------	-------	---

**Wieblingen**

So.	09.05.	09.30	Hl. Messe - Kollekte für den 2. Ökumenischen Kirchentag in München-Maiandacht
Do.	13.05.	09.30	Hl. Messe zum Hochfest Christi Himmelfahrt

**Treffpunkte**

Mo.	10.05.	17.30	Ministrantenstunde (St. Luitgard)
		18.30	Gymnastik der Frauen (FH)
Di.	11.05.	09.15	Handarbeitskreis „Flinke Nadel“ (FH)
		14.00	Treffen der Senioren (FH)
Mi.	12.05.	10.30	Krabbelgruppe „Die wilden Küken“ (FH)
		17.00	Ministrantenstunde (St. Luitgard)

**Termine**

In den zurückliegenden Tagen hat die **konstituierende Sitzung des neu gewählten Pfarrgemeinderates (PGR)** unserer Pfarrei stattgefunden. Mit einer Abendmesse am Dienstag, den 11. Mai, um 19.00 Uhr in der Josephskirche wird der neu gewählte Rat in den kommenden Wochen seine Arbeit aufnehmen und damit auch den Dank an die ausgedienten Mitglieder verbinden.

Über die wichtigsten Ergebnisse aus der konstituierenden Sitzung möchten wir Sie an dieser Stelle informieren:

In schriftlichen persönlichen Erklärungen haben Herr Bernd Hönig auf die Annahme seines Mandats und Frau Monika Häfner auf die Inanspruchnahme des ersten Reserveplatzes verzichtet. Satzungsgemäß rückt damit Herr Wolfgang Blaich in den PGR nach.

PGR-Vorsitzender: Jürgen Weirether  
Weitere Vorstandsmitglieder: Wolfgang Blaich, Dr. Daniela Seehaus

Stiftungsrat: Pfr. Johannes Brandt, Linus Wiegand (stellv. Vorsitzender), Wolfgang Blaich, Klaus Gerling, Stefan Hege und Dr. Daniela Seehaus

Entsandt in den Gemeinsamen Ausschuss: Wolfgang Blaich, Markus Missauer und Jürgen Weirether.

**Weiterentwicklung der Seelsorgeeinheiten im Dekanat Heidelberg-Weinheim**

Mit Schreiben vom 16. April 2010 an die Leiter der Seelsorgeeinheiten hat Generalvikar Dr. Fridolin Keck mitgeteilt, dass in künftigen Gesprächen zwischen dem Erzb. Ordinariat und den Verantwortlichen hier vor Ort die Bildung einer einzigen Seelsorgeeinheit für die Städte Heidelberg und Eppelheim ab dem Jahr 2015 geprüft werden solle. Folgende Eckpunkte sind dabei für die pastorale und rechtliche Weiterentwicklung der Seelsorgeeinheiten im Erzbistum Freiburg maßgebend:

Die einzelnen Pfarrgemeinden bleiben in der Regel als kirchenrechtliche und damit als pastorale Größen bestehen. Auf diese Weise soll die Nähe der Kirche zu den Menschen vor Ort gewährleistet und die Pfarrgemeinde als Identifikationsgröße für viele Gläubige erhalten bleiben.

Die derzeitigen Kirchengemeinden einer Seelsorgeeinheit als Körperschaften des öffentlichen Rechts bilden zukünftig, spätestens ab 1. Januar 2015 eine gemeinsame Kirchengemeinde und haben in Zukunft einen gemeinsamen Pfarrgemeinderat und einen gemeinsamen Stiftungsrat. Damit sollen bestimmte Lebensvollzüge und Aufgaben, insbesondere im Bereich der Verwaltung, gebündelt werden.

Um das kirchliche Leben vor Ort in seiner Differenziertheit und Vielfalt zu gewährleisten, soll in den einzelnen Pfarrgemeinden ein Gremium gebildet werden, das auf Grund seiner Aufgabenbeschreibung „Gemeindeteam“ genannt wird. Es hat die Aufgabe, das kirchliche und pastorale Leben vor Ort, also in der Gemeinde, zu fördern und zu entfalten. Ein Gemeindeteam kann auch in Filialkirchengemeinden und Filialgemeinden gebildet werden.



## Evangelische Kirche

Homepage: [www.ekiappelheim.de](http://www.ekiappelheim.de) Tel.: 760027  
E-mail: [eappelheim@kbz.ekiba.de](mailto:eappelheim@kbz.ekiba.de)

**Unsere Kirche ist offen:** **Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:**  
Mo - Fr 10-18 Uhr Mo, Di, Mi, Fr 10-12 Uhr  
Sa 10-13 Uhr Mo, Do 16-18 Uhr

### Kirchliche Nachrichten

Fr	07.05.	10-12 <b>15.00</b>	Krabbelgruppe „Die Zappelmäuse“ <b>Goldene Hochzeit Käthe und Heinrich Löser Pfr. Göbelbecker</b> keine Teestube Kirchenchor
So	09.05.	10.00 <b>16.00</b>	<b>kein Gottesdienst</b> <b>Einführungsgottesdienst von Pfarrer Detlev Schilling mit dem Kirchenchor, Singkreis u. Posaunenchor</b> <b>Im Anschluss: Empfang und Eine-Welt-Verkauf</b> Meditation
Mo	10.05.	16.00 18.00	Kindergruppe: „Crazy- Pixies“ Werkkreis
Di	11.05.	<b>10-12</b> 18.00 19.00	<b>Pfarramt wegen Fortbildung geschlossen</b> Vortreffen für Pfingstfreizeit Infoabend mit Anmeldung der neuen Konfirmanden
Mi	12.05.	10.00 <b>10.00</b> 18.00	Krabbelgruppe „Die Zauberzwerge“ <b>Gottesdienst im Haus Edelberg mit Abendmahl - Pfr. Göbelbecker</b> Frauenkreis Vortrag über: Farben des Lebens von Frau Gaubitz
Do	13.05.	<b>11.00</b> 19.30 20.00	<b>Ökumenischer Gottesdienst</b> am Feldkreuz - Pfr. Brandt u. Pfr. Göbelbecker <b>Fahrdienst</b> ab Brunnenplatz Kirche <b>Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Pauluskirche statt.</b>
Fr	14.05.	10-12 18.00 18.30	Krabbelgruppe „Die Zappelmäuse“ keine Teestube Kirchenchor

### Bitte beachten:

**Am Dienstag, den 11.05.2010 ist das Pfarramt wegen einer Fortbildung geschlossen.** Wir bitten um Ihr Verständnis.



Nach sieben Monaten Vakanz wurde die offene Pfarrstelle in unserer Kirchengemeinde zum 1. April 2010 wieder besetzt.

Wir begrüßen unseren neuen Pfarrer

### **Detlev Schilling**

und seine Familie in Eppelheim. In einem feierlichen Gottesdienst am

**Sonntag, 9. Mai 2010, um 16 Uhr,**

wird Pfarrer Schilling in der **Pauluskirche** durch **Dekanin Annemarie Steinebrunner** in sein Amt eingeführt.

Nach dem Gottesdienst findet im Gemeindehaus neben der Kirche ein Empfang statt.

### Nach-Konfi-Wochenende

Nachdem die Konfirmationen inzwischen gefeiert wurden, besteht für die frisch konfirmierten Jugendlichen in Eppelheim und Plankstadt die Möglichkeit, sich für das „Nach-Konfi-Wochenende“ anzumelden. Diese Kurz-Freizeit findet am Ende der Pfingstferien vom 2.-4. Juni 10 in der CVJM-Waldhütte in Heidelberg statt. Spiel Spaß, Gruppenegeist und Kreativität sind gefragt und einfache Lust, mit anderen Jugendlichen entspannte Zeit zu verbringen. Info-Flyer mit Anmeldeabschnitten sind in den Pfarrämtern erhältlich.

### Infoabend zur Konfirmation 2011

Alle Jugendlichen, die sich im nächsten Jahr konfirmieren lassen möchten und die bis zum 30.06.2011 das 14. Lebensjahr vollendet haben, sind herzlich eingeladen mit einem Erziehungsberechtigten zum Informationsabend mit Konfirmationsanmeldung am Dienstag den 11. Mai 2010 um 19 Uhr im evangelischen Gemeindehaus, Hauptstr. 56. Die Konfirmationen werden am 8. und 15. Mai 2011 gefeiert.

In der Regel melden sich die jetzigen Siebtklässler an. Die Jugendlichen werden auch nochmals gesondert von unserem Pfarramt angeschrieben. Bei Fragen steht Ihnen unser Sekretariat im Pfarramt zu den Öffnungszeiten gerne zur Verfügung. (Tel. 760027)

**Sonntag, 16. Mai 2010 - 19<sup>00</sup> Uhr**

### **Hätte ich des Himmels bestickte Gewänder**

Poesie und Harfe

**Gudrun Geier, Rezitation  
Sigrid Haselmann, Harfe**

Eintritt frei – Kostenbeitrag nach Ermessen



**Sigrid Haselmann** ist Musikpädagogin in Heidelberg. Sie unterrichtet an der Städtischen Musik und Singschule und an der Pädagogischen Hochschule.

Als freischaffende Musikerin tritt sie mit Soloprogrammen auf - auch mit eigenen Kompositionen - sowie gemeinsam mit anderen Künstlern. In einigen Veranstaltungen der „Musik in der Josephskirche“ wirkte sie bereits solistisch oder auch als Chorbegleitung mit.

Die in Wien geborene Schauspielerin **Gudrun Geier** hatte Engagements an zahlreichen deutschsprachigen Bühnen (u.a. Wien, Salzburg, Hamburg, Mannheim Heidelberg, Basel) und arbeitete mit namhaften Regisseuren (u.a. Neuenfels, Baumann, Hesse).

### Pfingstversammlung von Botschaftern Christi e. V.

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56 statt.



## Neupostolische Kirche

Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg,  
Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund,  
Gemeindevorsteher Telefon 760363, www.nak-heidelberg.de, www.nak4you.de

Do.	06.05.	20.00	Gottesdienst durch Bezirksältesten Gerd Merkel in HD-Wieblingen, Sandwingert 103
Fr.	07.05.	17-18.30	Probe Kinderchor in HD-Werderstr.
Sa.	08.05.	14-19.00	Probe Projektchor in HD-Werderstr.
So.	09.05.	09.30	Gottesdienst durch Bezirksevangelist Vester in HD-Pfaffengrund, Im Buschgewann 30
Do.	13.05.	09.30	Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt in HD-Pfaffengrund, Buschgewann 30
		13.-16.05.	Mehrtägiger Jugendausflug nach Nürnberg
So.	16.05.	09.30	Gottesdienst in HD-Pfaffengrund, Buschgewann 30
Mo.	17.05.	15.00 19.30-22	Seniorentreffen in HD-Wieblingen, Sandwingert 103 Probe Projektchor in HD-Werderstr.

**Kirchliche Sozialstation**  
*Hilfe, die sich sehen lässt!*

**Eppelheim**

Kirchliche Sozialstation  
Scheffelstraße 11  
69214 Eppelheim

Tel. 06221 - 76 38 32  
sozialstation-eppelheim@t-online.de

## Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg,  
Königreichssaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

### Wöchentliche Zusammenkünfte:

Mittwoch: 18.45 Uhr    Donnerstag: 18.55 Uhr    Freitag: 18.45 Uhr  
Samstag: 16.30 Uhr    Sonntag: 10 Uhr und 17 Uhr

## Schulen und Kinderbetreuung

### Käthe-Kollwitz-Schule

#### Danke BASF!

Auch in diesem Jahr hat unsere Schule wieder eine großzügige Spende der BASF erhalten, von der wir uns die langersehnte Lautsprecheranlage kaufen konnten.



Endlich sind die Wort- und Musikbeiträge bei unseren Festen und Feiern für alle verständlich. Auch bei unserem alljährlichen Schulfest kann die Lautsprecheranlage uns gute Dienste leisten. Bei unserem schulinternen Lesewettbewerb am kommenden Mittwoch werden wir sie gleich einweihen.

## Friedrich-Ebert-Schule

### Eppelheimer Betriebe unterstützen den Schulsport

Wie auch im letzten Jahr haben zahlreiche Eppelheimer Betriebe unsere Schule im Rahmen des „Sportsponsoring“ tatkräftig unterstützt. Für insgesamt fast 1000 Euro wurden zahlreiche Bälle angeschafft, vor allem Federbälle, Volleybälle, Fußbälle und Softbälle für die Grundschule. In diesem Schuljahr sind folgende Betriebe als Sponsor aufgetreten:

Fliesenleger Lars Niedergall,  
Haarstudio Edith,  
Metallbau Volker Baumert,  
Gemeinschaftspraxis Dr. Eicher und Dr. Datzler,  
Schreinerei Kemna.

Herzlichen Dank für Ihr Engagement! Die Urkunden werden den Betrieben in diesen Tagen überreicht.

## Kath. Kindergarten St. Luitgard

### Flohmarkt



### Rund ums Kind

Sonntag, 09. Mai 2010  
von 13<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup> Uhr

Katholischen Kindergarten St. Luitgard

Rudolf-Wild-Str. 56, 69214 Eppelheim

Standgebühr: 5,- €

Anmeldung unter: Tel. HD – 300802

Tische bitte selbst mit bringen !

## Waldtag der Gruppe 2 des Sankt Luitgard Kindergartens

### Birke, Ulme, Eiche, Buche – Mensch, ist das schwer!

Jeden Monat verbringen die Kinder der Gruppe 2 des Sankt Luitgard Kindergartens einen Vormittag im Dossenwald und jedes Mal sieht alles ganz anders aus. Wo noch vor vier Wochen nur Rinde von den verschiedenen Bäumen gesammelt werden konnte, sprießen dieses Mal schon zarte, grüne Blätter. Fleißig pflücken die Kinder einige schöne Exemplare, um damit ihre Poster im Kindergarten zu bekleben und so die Veränderung der Natur im Jahresrhythmus zu dokumentieren. Natürlich werden auch Käfer begutachtet, Bäume bestiegen, Stöcke gesammelt und die Begleithunde gestreichelt – ein pures Naturerlebnis! Wir sind schon alle ganz gespannt, was sich uns im nächsten Monat bieten wird!

## Kindergarten Villa Kunterbunt

### Einzug von Adler und Eule bei der Villa Kunterbunt

Im vergangenen Jahr fand durch die Initiative von Herrn Bürgermeister Mörlein der Erste Holzsägekunsttag im Stadtwald von Eppelheim statt. Zehn Künstler aus der Region meldeten sich, um an diesem Tag mit ihren Motorsägen Skulpturen und filigrane Kunst-



objekte aus Eiche zu schaffen. Damit auch die Bürger und Bürgerinnen von Eppelheim etwas von diesen fantastischen Gebilden haben, bekamen diesen einen besonderen Standort.

Das Werk von Thomas Müller wurde im Eingangsbereich der Villa Kunterbunt aufgestellt.

Der Künstler gestaltete eine naturgetreue Tierskulptur. Er formte gefühlvoll mit seiner Motorsäge einen stolzen Adler, der nun mit Adlerauge auf die Kinder im Kindergarten aufpasst. Ihm zu Fuß sitzt eine stolze Eule.

Ein Dankeschön an die Stadt Eppelheim für diese schöne Skulptur.



## Kindertagesstätte Regenbogen



### Von der Notfalllösung zum Highlight – Ausflug der Kita Regenbogen des Postillion e.V.s in den Luisenpark

Bisher führen immer jeden dritten Mittwoch im Monat alle Kinder der Kita Regenbogen des Postillion e.V.s in den Offersheimer Wald. Da jedoch im April die Umbauarbeiten des Schwetzinger Schlossplatzes einen Strich durch die Rechnung machten, musste kurzer Hand ein Notfallplan geschmiedet werden. Und so wurde der traditionelle „Waldtag“ in diesem Monat in einen Luisenpark-Ausflug umgestaltet.

Während der Fahrt mit der Eppelheimer Straßenbahn bis zum Heidelberger Bismarckplatz und von dort weiter mit der OEG nach Mannheim, Haltestelle Fernmeldeturm, überlegten alle Kinder bereits eifrig, was es im Luisenpark alles zu sehen und zu erleben geben würde. Dort angekommen, wurde zunächst die große Spiel- und Freizeitwiese angesteuert, um sich dort erst einmal mit Brötchen und Getränken zu stärken, und um dann den großen Spielplatz zu erforschen.

Weiter ging es dann für alle in ihren Bezugsgruppen in unterschiedliche Himmelsrichtungen: zu dem Bauernhof, dem Chinesischen Garten, den Flamingos, dem Schmetterlingshaus, dem Palmenhaus, der Seilbrücke...

Jede Gruppe entdeckte Teile des Luisenparks für sich, von denen sie in der zweiten gemeinsamen Vesper-Pause den Kindern aus den anderen Bezugsgruppen ausführlich berichten konnten.

Schließlich drängte leider schon wieder die Zeit zum Aufbruch und so machten sich alle wieder gemeinsam für die Rückweg bereit, erst wieder mit der OEG bis zum Heidelberger Bismarckplatz und dann mit der Straßenbahn nach Eppelheim, dabei jedoch mit der absolut einstimmigen Meinung, dass alle unbedingt bald wieder gemeinsam in den Luisenpark fahren möchten!



## Kindertagesstätte Sonnenblume

### Theaterbesuch der Kita „Sonnenblume“

Wie in einem Wespennest summt es am Dienstag, den 20. 04.2010 in der Kindertagesstätte „Sonnenblume“. Denn die Kinder der vier Gruppen waren schon ganz aufgeregt. Heute stand ein Theaterbesuch an. Mit Bus und Bahn machten sich die Kinder und Erzieherinnen auf den Weg zum Puppen- und Figurentheater „theater en miniature“ in Heidelberg.

Nachdem der kurze Anfahrtsweg überwunden war, die Schlange an den Toiletten verschwand und alle Stühle im Saal mit gespannten Kindern besetzt waren, ging das Licht aus.

**Das Stück „Wie Findus zu Pettersson kam“ nach dem Bilderbuch des schwedischen Autors Sven Nordqvist wurde dargestellt.**

Die Kinder lachten über die ulkigen Mucklas, freuten sich mit Findus über seine neue Hose, fürchteten sich mit ihm vor dem Dachs, gackerten mit den Hühnern und feuerten Pettersson bei der Suche nach Findus an.

Die Kinder hatten viel Spaß und auch die Erzieherinnen waren über die Darstellerin und ihre Fähigkeiten Stimmen nachzustellen beeindruckt.

Noch auf der Rückfahrt und auch in den nächsten Tagen wurde viel über diesen Theaterbesuch gesprochen.

Es war ein schöner Ausflug und hat allen viel Freude gemacht.



### Gemeinsam - statt einsam

Nach längerem Bemühen beiderseits findet seit diesem Jahr die Kooperation zwischen einer Kindergruppe der evang. KiTa „Sonnenblume“ und dem Seniorenzentrum „Haus Edelberg“ statt. Der Leiter Herr Israel und die Ergotherapeutin Frau Strin setzten sich mit den Erzieherinnen der KiTa zusammen und schnell waren viele Möglichkeiten gefunden, um die verschiedenen Generationen „Jung und Alt“ zu aktivieren und sich zu treffen.

Nun waren wir schon einige Male zu Besuch mit 6 Kindern zwischen 4 und 5 Jahren und finden Gefallen aneinander



Nach einer Begegnung des „Kennenlernens“ gab es das gemeinsame Gestalten von Ostereiern, das Drucken eines Baumes mit Blättern,...Es wird auch immer gesungen, gespielt oder auch nur

geredet. Das erfreut alle. Es ist schon ein vertrautes Verhältnis und wir kennen einander. Keiner unserer Kinder hat mehr Angst, wenn jemand im Rollstuhl sitzt oder behindert ist. Die Kinder haben sich auch schon einige Senioren eingeladen. Bald ist es soweit und darauf freuen wir uns schon sehr.

## Umwelt und Natur

### Förderverein Jugendhaus e.V.

#### Frosch im Netz...



...hieß es letzte Woche, als Thomas nach wenigen Minuten einen stattlichen Wasserfrosch gefangen hat. So schnell hatten wir wohl noch nie den ersten Frosch der Saison im Aquarium. Das war natürlich auch Anreiz für die anderen Kinder weiter zu fischen. Und da es sehr sonnig war, waren auch viele Kinder da. Aber leider waren die Frösche zu „schüchtern“. Neben dem Fangen haben wir auch angefangen, die Wiese umzugraben, um mal wieder eine schöne Blumenwiese einzusäen. Allerdings wird diese Arbeit wohl auch etwas andauern... Auch die Lager werden wieder auf Vordermann gebracht und manche planen schon für ein Baumhaus. Wir sind sehr gespannt, wie sich das Biotop dieses Jahr entwickelt...

**ACHTUNG!** In der kommenden Woche (am 12. Mai) findet kein Waldprojekt statt!

Das nächste Treffen ist daher erst am Mittwoch, den 19. Mai 2010 von 16.00-17.30 Uhr im Eppler Wald beim Kurpfalzhof

Wir treffen uns wie gewohnt direkt im Wald. Für diejenigen, die noch nicht bei uns waren: Den Wald findet man, wenn man Eppelheim Richtung Grünschnitt-Abladestelle verlässt, davor links abbiegt und an Birkhöfen und Feldkreuz vorbei fährt. An der folgenden „S-Kurve“ rechts Richtung Wald fahren, vor dem Wald links und dann den zweiten Weg rechts einbiegen.

Und hier noch das „Kleingedruckte“: Interessierte Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene sind jederzeit willkommen. Das Projekt ist offen, d.h. es ist nicht nötig, bei jedem Treffen dabei zu sein. Jede und Jeder kann kommen, wann sie oder er Zeit und Lust hat. Die Treffen finden bei fast jedem Wetter statt (bei Starkregen, Hagel, oder ähnlichem fällt das Treffen aus).

Noch eine Bitte an die Eltern: Bitte denken Sie daran, den Kindern etwas zu trinken mitzugeben, am besten in einer Trinkflasche. Bei Fragen könnt Ihr uns gerne anrufen: Holger 1872378, Peter 06202/574642. Oder auch anmailen: Waldprojekt.eppelheim@gmx.de. Bis bald, Peter und Holger

## Parteien



### Bündnis 90/DIE GRÜNEN [www.gruene-eppelheim.de](http://www.gruene-eppelheim.de)

#### Grünen-Fraktion: „Pflicht vor Kür“ Bericht über Haushaltslage – Strikter Sparkurs – Kindergärten gehen vor

Warum muss Eppelheim den Rotstift ansetzen, wenn wir doch schuldenfrei sind? Auf was müssen wir uns einstellen? – Seit bekannt wurde, dass sich die städtischen Finanzen im Sinkflug befinden, ist die allgemeine Verunsicherung groß. „Zurecht“, meinte die Grünen-Fraktion in ihrem Bericht vor der jüngsten Versammlung des Ortsverbandes. „Zu lange wurde den Menschen etwas vorgemacht.“

Tatsächlich sehen die Aussichten für die kommenden Jahre wenig rosig aus. Zwar brechen die Einnahmen 2010 nicht so stark ein. Spätestens in den kommenden zwei Jahren tun sich aber Millionenlöcher auf. Denn just jetzt stehen der Stadt unaufschiebbare Ausgaben ins Haus. Allein für Ausbau von Krippenplätzen, Erweiterung des Schulzentrums und Sanierung bestehender Kindergärten sind in den nächsten Jahren bis zu 20 Millionen Euro aufzuwenden. „Zwar können diese Investitionen über Kredite getätigt werden“, gab die Fraktion zu bedenken. „Zins und Tilgung belasten aber den Haushalt zusätzlich.“

Ein Haushalt, der auch ohne Krise unter den Belastungen einer teuren Infrastruktur und ÖPP ächzt. So müssen allein für Hallenbad, Kegelstadion und Rudolf-Wild-Halle über eine Million Euro, für ÖPP jetzt schon 2,6 Millionen Euro jährlich gezahlt werden, Tendenz steigend. Die Fraktion: „Nun rächt sich, dass wir nicht schon vor zehn Jahren mit der Schulsanierung begonnen haben. ÖPP knebelt den Haushalt und nimmt uns den finanziellen Spielraum. Weil die Kosten fix sind, können diese weder geschoben noch ausgesetzt werden,“ so die Fraktion. Und weiter: „Wir haben uns zu lange nur mit ÖPP beschäftigt, andere wichtige Projekte dafür aufgeschoben. Dass diese Pflichtaufgaben nun in mageren Zeiten nachholen werden müssen, ist natürlich bitter.“

Und der Ausweg? „Ohne eisernes Sparen sind die Rücklagen bis 2011 aufgebraucht, können die laufenden Belastungen nicht bezahlt, die Kredite nicht bedient werden. Kurzum: Wir sind zahlungsfähig“, so das ernüchternde Fazit der Fraktion. Bei allem Sparen stehe für die Grünen aber fest: „Es gilt der Grundsatz Pflicht vor Kür“. Pflicht heißt: Kindergärten, Jugend und Bildung haben Vorrang.

#### ERINNERUNG: Nachtwanderung zu den Nistplätzen der Nachtigall



Der Arbeitskreis Natur & Naherholung des Ortsverbandes lädt zu einer Dämmerungs- und Nachtexkursion im Eppelheimer Süden zum Thema Nachtigall und heimische Singvögel ein. Willkommen sind alle, die sich am Gesang unserer gefiederten Freunde erfreuen und Wissenswertes über die heimische Vogelwelt erfahren möchten. Der Eppelheimer Süden beherbergt eine Vielzahl von Arten, so dass die Führung für Anfänger und Fortgeschrittene gleichermaßen interessant ist. Die Exkursion wird fachkundig begleitet und findet nur bei trockenem Wetter statt. Kontaktperson: Claudia Grau-Bojunga, E-Mail: [claudiagrau@t-online.de](mailto:claudiagrau@t-online.de).

Wann: Mittwoch, 12. Mai, 20.30 Uhr (vor Christi Himmelfahrt)

Treffpunkt: Eppelheimer Feldkreuz

Dauer: etwa 60-90 Minuten

Ausrüstung: Fernglas und Bestimmungsliteratur, falls vorhanden; Taschenlampe

### CDU [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de)



#### Kinderbetreuung in Eppelheim Wie sieht die Zukunft aus?

Liebe Eltern, Großeltern und Interessierte, der Stadtverband der CDU Eppelheim veranstaltet am **Diens- tag, den 11. Mai um 20.00 Uhr im kath. Gemeindezentrum St. Franziskus** (Blumenstraße 33) einen Infoabend mit diesem Thema.

Referenten:

Herr Reinhard Röckle (Stadt Eppelheim),  
Frau Birgit Thomas (Kiga Villa Kunterbunt),  
Frau Helma Bopp-Striffler (Kiga FriedrichFröbel),  
Gemeinderäte der Stadt Eppelheim

Wir laden Sie herzlich ein sich zu informieren und zu diskutieren.

#### Was ich schon immer über den Fußball wissen wollte!

#### Infostand des CDU-Stadtverbandes

Besuchen Sie uns am Samstag, dem **08.05.10 zwischen 9 und 12 Uhr auf der Hauptstr.** zum Wissensaustausch, zum Diskutieren oder einfach nur zum „Babble“. Für die Kinder haben wir eine kleine Torwand und ein Glücksrad mit kleinen Preisen aufgestellt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
CDU - Stadtverband

### FDP



#### „Liberal und sozial – Für eine Politik sozialer Innovationen“

Baden-Württembergs früherer FDP-Chef Roland Kohn zu Gast in Eppelheim

Der FDP-Ortsverband Eppelheim lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein zu einer öffentlichen Veranstaltung mit dem früheren Landesvorsitzenden der baden-württembergischen Liberalen, Roland Kohn, zum Thema „Liberal und sozial – Für eine Politik sozialer Innovationen“.

Die Veranstaltung findet statt am Mittwoch, 12. Mai 2010 um 19.30 Uhr in der Gaststätte „Adler“ Rudolf-Wild-Strasse-8 in Eppelheim, Roland Kohn, früherer Landesvorsitzender der baden-württembergischen FDP und langjähriger Bundestagsabgeordneter des Wahlkreises Mannheim/Weinheim, kommt auf Einladung des Eppelheimer FDP-Vorsitzenden, Dr. Peter Schib, zu einem spannenden Vortrag mit Diskussion nach Eppelheim. Kohn wird sich nämlich auseinandersetzen mit der Bedeutung des Sozialen für eine freiheitliche Politik. Insbesondere wird er begründen, warum in Deutschland soziale Innovationen notwendig sind, um den Zusammenhalt in einer offenen Gesellschaft zu bewahren.

Peter Schib: „Ich freue mich darüber, daß es uns gelungen ist, Roland Kohn für eine Veranstaltung in Eppelheim zu gewinnen.“ Seit seinem Rückzug aus der aktiven Politik beschäftigt sich Kohn intensiv mit Grundsatzfragen, trete jedoch nur noch in ganz seltenen Fällen öffentlich auf.

Roland Kohn, geboren 1950 in Ludwigshafen, hat Philosophie und Politikwissenschaft studiert. Von 1983 bis 1998 war er Bundestagsabgeordneter, in den neunziger Jahren FDP-Landesvorsitzender und Mitglied des Bundesvorstands. Heute ist Kohn Vizepräsident der in Berlin ansässigen „Vereinigung ehemaliger Mitglieder des Deutschen Bundestages und des Europäischen Parlaments“, in der sich rund 750 ehemalige Abgeordnete aller Parteien zusammengeschlossen haben. Kohn lebt als Berater für Politische Kommunikation in der Kurpfalz.



**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)

## Rosa Gruenstein, MdL: „Landesregierung spart mal wieder bei Bildung“

Etwa 7 Euro pro Stunde erhält ein ehrenamtlicher Lehrbeauftragter in Baden-Württemberg im Moment noch als Aufwandsentschädigung für seine Arbeit. Für das kommende Schuljahr soll sich das ändern. Das Kultusministerium Baden-Württemberg hat beschlossen, dass diese Mittel von 3 auf 2 Millionen Euro gekürzt werden sollen. Somit werden zum Schuljahresende viele Lehraufträge von Ehrenamtlichen an den Schulen im Land enden.

Darüber informierte die Landtagsabgeordnete Rosa Grünstein die Vorstandschaft der SPD Eppelheim, denn auch Eppelheimer Schulen hatten sich in dieser Angelegenheit schon an Sie gewandt. Rosa Grünstein warnt deshalb: „Die neue Kultusministerin Marion Schick hat damit das Ende vieler Zusatzangebote an unseren Schulen eingeläutet! Eine Kürzung der Lehrbeauftragtenmittel bedeutet für viele Schulen, dass sie den Schülern keine Hausaufgabenhilfe, keine Kurse zur Berufsvorbereitung und keine Arbeitsgemeinschaften in den Bereichen Sport, Kunst, Musik und Technik mehr anbieten können“. Anstatt skandalöse 2,5 Millionen Euro für eine Werbekampagne zum Thema „Qualitätsoffensive Bildung in Baden-Württemberg“ zu verpulvern, so Grünstein, kürze man jetzt bei denen, die auch tatsächlich etwas für die Bildung der Schüler im Land tun. So könne die baden-württembergische Bildungspolitik nicht die Nummer eins in Deutschland werden, wie Frau Schick dies anstrebe, so Grünstein weiter.

Gerade für Ganztageschulen, die maßgeblich auf Lehrbeauftragte angewiesen sind, bedeutet dies eine Kürzung der Bildungsangebote jenseits vom Unterricht. Deshalb hat die SPD-Fraktion im Landtag nun einen Antrag gestellt, in dem sie die Landesregierung auffordert, auf eine Kürzung der Lehrbeauftragtenmittel zu verzichten.

### Geänderten Redaktionsschluss beachten!

Berichte, die in der 19. KW, 14. Mai, veröffentlicht werden sollen, müssen bis spätestens Donnerstag, 06. Mai, 14 Uhr, bei uns sein.

## Vereine und Verbände



**ASV** [www.ASV-Eppelheim.de](http://www.ASV-Eppelheim.de)

### ASV/DJK Fußball

## Der Ball rollt seit 100 Jahren übers Fußballfeld Fußballer des ASV Eppelheim feiern Jubiläum / Gründung erfolgte im Gasthaus „Zum Löwen“

(sg) Historische Dokumente belegen es: die Geburtsstunde der heutigen Fußballabteilung des ASV Eppelheim geht in das Jahr 1910 zurück. Vor 100 Jahren war es eine kleine Schar Fußballbegeisterter, die im Gasthaus „Zum Löwen“ den Fußballclub „Viktoria“ aus der Taufe hoben. Gründungsvorstand war Franz Mitsch. Im Dezember 1910 übernahm Ludwig Zimmermann die Vereinsleitung. Die ersten Fußballspiele wurden auf dem „Löwenwirts-Acker“ an der Kirchheimer Straße ausgetragen. Den ersten richtigen Sportplatz bekamen die „Eppel Fußballer“ 1913: es war der heutige Marktplatz. 1916 wurde in der Gemeinde ein weiterer Fußballverein, der Fußballclub „Germania“, im Gasthaus „Zum Hirsch“ gegründet. Auch dieser Verein unterhielt einen regen Spielbetrieb und trug zur sportlichen Aufwärtsentwicklung des Eppelheimer Fußballs bei. Nach Ende des Ersten Weltkriegs schlossen sich im Frühjahr 1919 die beiden Fußballclubs zur „Fußballvereinigung 1910“ zusammen. 1923 wurde unter dem Dach der mitgliederstarken „Sportgemeinde der Hand- und Kopfarbeiter 1888 e.V.“ eine Fußballabteilung gegründet. Dem Großverein gelang



es als wichtigen Meilenstein in der Geschichte des Eppelheimer Fußballs Grundstücke im „Gewann Lochäcker“ zu kaufen. Bis aus dieser stillgelegten Kiesgrube, im Volksmund „Gänsloch“ genannt, 1925 ein ansehnlicher Sportplatz und das heutige ASV Sportgelände wurden, waren viele ehrenamtliche Stunden und Muskelkraft der Vereinsmitglieder notwendig. Nach dem Verbot der „Sportgemeinde der Hand- und Kopfarbeiter“ im Jahr 1933 konnte die „Fußballvereinigung 1910“, deren Spielfeld durch den Autobahnbau verloren gegangen war, ihren Spielbetrieb auf deren Vereinsgelände fortsetzen. Viele Spieler der verbotenen Sportgemeinde stießen zu dem Verein. Gleich nach dem Zweiten Weltkrieg fanden sich tatkräftige Männer zusammen, um den Verein der Sportgemeinde unter dem Namen „Allgemeiner Sportverein 1888 e.V.“ wiederzugründen. Unter dem Dach des neuen Vereins fanden verschiedene Sportarten als Abteilungen ein neues Zuhause, darunter auch eine Fußballabteilung, der unter anderem Nachfolgegenerationen des ersten Eppelheimer Fußballvereins „Viktoria“ angehörten. Das vereinseigene Clubhaus an der Hermann-Wittmann-Straße wurde im Jahr 1957 gebaut. Das 50-jährige Jubiläum der Fußballer wurde im Jahre 1960 mit der Erringung der Staffelleisterschaft und dem Aufstieg in die 1. Amateurliga gekrönt. 1986 erfolgte die Einweihung der modernisierten Sportplatzanlage mit Kunstrasen-Spielfeld und Trainingsbeleuchtung. Im Jahr 1999 wurde ein lange gehegter Wunsch der Fußballabteilung realisiert: das Kunstrasenspielfeld wurde durch einen Naturrasenplatz ersetzt. Schon 1990 wurde ein Förderverein zur ideellen und finanziellen Unterstützung der ASV

Fußballabteilung gegründet. Erster Vorsitzender war Josef Pauli. Im März 2000 wurde Franz Weber an die Spitze des Fördervereins gewählt. Großen Respekt verdient die Leistung aller Fußballabteilungsleiter und Jugendleiter der vergangenen Jahrzehnte, die mit viel persönlichem Einsatz den Fußballsport gefördert haben. Seit dem Jahr 2000 lenkt Achim Scharwatt die Geschicke der Abteilung und managt den Spielbetrieb der aktiven Mannschaften. Prägend für den Fußballnachwuchs war und ist Wolfgang Wittmann. Er ist seit 1968 in der Jugendleitung aktiv und seit 1990 ihr Leiter. Vor zehn Jahren ging die Fußballabteilung im Jugendbereich eine Spielgemeinschaft mit der DJK Eppelheim ein. Bei den Aktiven folgte der Zusammenschluss in der Aufstiegssaison 2008 / 2009. Heute gehören rund 430 Mitglieder der ASV-Fußballabteilung an. Als schönster sportlicher Moment der letzten Jahre kann der Aufstieg in die Landesliga der spielstarken 1. Mannschaft mit Erfolgstrainer Demir Duric und Torwarttrainer Rainer Hauck in der letzten Spielsaison genannt werden.



## Fußball-Mädchen trainieren wieder!

Die Rückrunde 2009/2010 ist inzwischen voll im Gange und unsere Mädchen bzw. junge Frauen trainieren wieder. Die Übungseinheiten werden in folgenden Gruppen absolviert:

- U11 (Alter 6 – 10 Jahre)
- U15 (Alter 11 – 14 Jahre)
- Ü15 (15 Jahre und älter)

Wenn ihr den Jungs schon immer mal die Stirn bieten und zeigen wollt, wer wirklich Fußball spielen kann, kommt einfach zum Training vorbei. Sportbekleidung mit Fußballschuhen oder Sportschuhen genügen.

Trainingszeiten:

- Mittwoch 17.30–18.30 Uhr, ASV Sportplatz (U10)
- Mittwoch 18.30–20.00 Uhr, ASV Sportplatz (U15, Ü15)
- Freitag 17.30–19.00 Uhr, ASV Sportplatz (U10, U15, Ü15)

Wer mehr über unseren Frauen- bzw. Mädchenfußball erfahren will, kann uns anrufen (Spielführerin B-Juniorinnen: Elli Weiß Tel. 755060) oder uns unter folgender Email-Adresse eine Nachricht hinterlassen: [asv.foerderkreis@gmx.de](mailto:asv.foerderkreis@gmx.de)

## 100 Jahre Fußball beim ASV Eppelheim!

Anlässlich unseres 100-jährigen Jubiläums findet am Samstag, den 15.05.2010, folgendes Programm statt:  
10.00-14.00 Uhr Ausführung des DFB-Sportabzeichens  
15.00-18.30 Uhr Human-Soccer-Turnier  
19.00-2.00 Uhr „Ehemaligen-Treffen“ mit Programm und Musik  
Beim DFB-Fußballabzeichen sind Torschuss, Köpfen, Dribbeln, Passen, Flanken, d. h. viele unterschiedliche Fähigkeiten gefragt. Wer die fünf Stationen durchläuft und dabei eine bestimmte Punktzahl erzielt, erhält als Auszeichnung das DFB-Fußball-Abzeichen in Gold, Silber oder Bronze und eine Urkunde. Zudem werden unter allen Teilnehmern Tickets zu Heimländerspielen der Deutschen Nationalmannschaft verlost. Teilnahmebeschränkungen gibt es keine. Human-Soccer funktioniert ähnlich wie Tischfußball, nur mit echten Spielern/innen. Die zwei Mannschaften mit jeweils fünf Spielern stehen im Feld, wie bei einem Tischfußball an Stangen fixiert, und treten gegeneinander an. Die Dauer eines Spiels beträgt 6 Minuten. Bei diesem Turnier dürfen am Nachmittag alle teilnehmen, die 14 Jahre und älter sind. Gemischte Mannschaften (Männer/Frauen) sind natürlich erlaubt und erwünscht. Bei Interesse oder ggf. Rückfragen, bitte eine Email bis spätestens 10.05.2010 anfolgende Adressen schicken: [asv.foerderkreis@gmx.de](mailto:asv.foerderkreis@gmx.de)  
Zum Abschluss des Tages wird ab 19.00 Uhr ein Revival-

(„Ehemaligen“-)Party durchgeführt. Hierzu sind alle ehemaligen Eppelheimer Jugend- bzw. Aktiven-Fußballer und natürlich alle Freunde des „Runden Leders“ eingeladen. Das Team um Walter Fein wird für reichlich Essen und Trinken sorgen, ein Fotograf wird Jahrgangs-Fotos schießen und ab 22.00 Uhr werden wir „alte“ Mannschafts- und Ausflugsbilder an die Wand werfen. Dazu haben wir mehrere hundert Bilder gesammelt und archiviert. Auf Anfrage, können wir die Bilder auf CD zur Verfügung stellen. Das Programm wird musikalisch begleitet von „DJ-Kalle“. Am Sonntag, den 16.05.2010 findet ab 10.30 Uhr ein Frühschoppen statt. Dabei werden Rindfleisch mit Meerrettich und Salzkartoffeln und andere deftige Mahlzeiten zur Auswahl angeboten. Ab 11.00 Uhr wird die Gruppe „Sound-Company“ mit ihrem Saxophonisten Kai Häfner kräftig einheizen und für die nötige Stimmung sorgen. Um 11.30 Uhr kreuzen die Oldies der ASV-Fußballer und der TVE-Handballer die Klängen. Gespielt wird eine Halbzeit Fußball und eine Halbzeit Feldhandball.

Die Feierlichkeiten werden um 15.00 Uhr mit dem Landesliga-Spiel unserer 1. Mannschaft gegen den Konkurrenten aus Ziegelhausen beendet.

FV Brühl – ASV/DJK Eppelheim 3:0

Aufstellung:

Pister - Friesendorf - Rosenstiel - Yildirim - Hanbas - Köbler Tobias (Reinhardt) - Köbler Fabian - Valente - Baumann (Gülez) - Brack (Kadrija) - Dinarica Afrim

Nächste Spiele:

Samstag, 08.05.2010, 16.00 Uhr ASV/DJK Eppelheim – SpVgg Sandhofen

Donnerstag, 13.05.2010, 15.00 Uhr FC Zuzenhausen 2 – ASV/DJK Eppelheim

Sonntag, 16.05.2010, 15.00 Uhr ASV/DJK Eppelheim – DJK/FC Ziegelhausen-Peterstal

## SG ASV/DJK Eppelheim 2 - VfR Walldorf 3:7 (1:3)

Die Gäste waren von Anfang an hellwach und gingen kurz nach Spielbeginn mit 1:0 in Führung. Eppelheim war bemüht und wurde mit dem Ausgleich durch Krehbiel belohnt. Danach dominierten die Gäste klar das Spielgeschehen und erzielten vor der Halbzeitpause noch zwei weitere Treffer zur verdienten 3:1 Pausenführung. Auch nach dem Seitenwechsel waren die Gäste klar spielbestimmend und erhöhten auf 5:1. Eppelheim konnte zwar durch Krehbiel und Windisch noch einmal verkürzen, doch die Gäste setzten in der Schlussphase mit dem siebten Treffer den Schlusspunkt, in einem Spiel, dass auch in der Höhe völlig verdient war. sts

Aufstellung: Kameraj - Birkenmeier (63. Tschürtz) - Kappler - Kazan (63. Goth) - Kohler - Miltner - Krehbiel - Altindis - Kohl - Herrmann (58. Windisch) - Gülez

Die nächsten Spiele: So 09.05.10. SpVgg Baiertal 2 - SG ASV/DJK Eppelheim 2 12:45 Uhr

Mi 12.05.10. SG ASV/DJK Eppelheim 2 - SV Eberbach 19:30 Uhr  
So 16.05.10. TSV Handschuhshaus 2 - SG ASV/DJK Eppelheim 2 12:30 Uhr

## Nachtrag zum Nachholspiel SG ASV/DJK Eppelheim 3 - FG Union Heidelberg 2:6 (0:3)

Tore für Eppelheim: Uebele, Tolwig

Die nächsten Spiele: So 09.05.10. FT Kirchheim - SG ASV/DJK Eppelheim 3 15:00 Uhr

Di 11.05.10. SG ASV/DJK Eppelheim 3 - TB Rohrbach 2 19:00 Uhr

So 16.05.10. FC Dossenheim 2 - SG ASV/DJK Eppelheim 3 12:45 Uhr

## E2-Jugend

Am Samstag, den 24.04.10 spielte unsere E2 zum ersten Mal gegen Rettigheim. Gleich nach Anpfiff saß der Ball in unserem Tor, so schnell konnte keiner folgen, nicht mal wir Zuschauer. Eppelheim hielt dagegen und spielte viele Chancen raus, die leider alle nicht ins Ziel trafen. Die Gäste dagegen schafften es und zwar noch zwei Mal, 0:3 hinten, das musste erst mal verdaut werden. Toni wurde eingewechselt, schnappte sich den Ball und traf zum 1:3, Mika, Ari und Toni und das 2:3 fiel, aber Rettigheim erhöhte 2:4. Oskars Ecke kam genau zu Ari und der köpfte uns zum 3:4 Pausenstand. In der zweiten Hälfte schenken sich die beiden Mannschaften nichts, es blieb ein hart umkämpftes Spiel, wir erzielten den Ausgleich und Rettigheim schaffte dann doch noch den Siegtreffer zum 4:5 Endstand. Die erste Niederlage in der Feldrunde, aber das macht uns nur stärker!!

Kevin Riegler und Patrick Fritz im Tor, Mika Farinango, Toni Kelava

(2), Oskar Wolf (1), Tim Uebele, Tobi Hick, Bernhard Hauk, Basti Schwenn, Tim Bösenacker, Ari Vosanovic (1).

Am 08.05.10 ist unser letztes Spiel in Pfaffengrund um 13:00 Uhr.

### F3 + F4-Jugend

Am Samstag, den 24.04.10 fand in Pfaffengrund ein F-Jugend Spieltag statt, bei dem unsere F3 und F4 dabei waren. Bei dem ersten Spiel standen sich unsere beiden Mannschaften gegenüber, Eppelheim 4 ging durch einen Treffer von Jannik in Führung, Mesru glich aus und Noah brachte Eph 3 in Führung. Wieder der Ausgleich von Linus, aber dann bauten Noah und Melik mit 3 weiteren Treffern aus, Phil traf noch zum 5:3 Endstand. Eppelheim 3 spielte dann gegen die Gastgeber, die zweier Mannschaft von Pfaffengrund. Melik bescherte uns den Führungstreffer. Es ging zur Sache und es wurde gekämpft, Mesru und Nic holten sich den Ball aus jedem Getümmel. Noah rettet den Ausgleich, indem er den Ball von der Linie holte. Pfaffengrund gelang dennoch der Ausgleich, aber Melik schoß uns zum Sieg, 2:1. Zum Schluß spielte Eph. 3 gegen den HSC und lag schnell 0:1 hinten. Nic's Freistoß saß, zählte aber nicht, weil er nicht indirekt war. Aber Nic's Zuspiel auf Noah brachte den Ausgleich. Melik verfehlte nur um Millimeter, traf dann aber zum 2:1. HSC glich aus und ein paar Sekunden vor Schluß zum 2:3, schade ihr habt super gekämpft!!!

Unsere F4 musste auch noch gegen Pfaffengrund 2 ran, Jannik erzielte den Treffer für Eppelheim, aber am Ende hatten die Gegner 3 Tore nachgelegt, 1:3. Dafür schoß Linus die F4 im letzten Spiel gegen den HSC mit 1:0 zum Sieg.

F3

Max Mitskewitsch (Tor), Nic Uebele, Luis Steiner, Noah Haubner (4), Melik (4), Alexander Brieger, Mesru (1).

F4

Ruben (Tor), Max Ripper, Max Seifert, Jannik Hofmann (2), Linus Kretschmer (2), Oliver Auer, Phil (1).

## Spielbericht vom 24.04.2010 in Mühlhausen F 1 und F 2 Mannschaft

### F 1-Mannschaft

Im ersten Spiel mussten wir gleich gegen die Mannschaft der Gastgeber antreten. In einer stark umkämpften Begegnung trafen **Lars** und **Sammy** zum 3:1 Endstand. Unser nächster Gegner hieß TSV Handschuhshheim. Diese Partie konnten wir klar mit 4:0 durch die Tore von **Lars, Moses und Giulio** für uns entscheiden. Das nächste Spiel bestritten wir gegen VFB Rauenberg 1. Es war ein ausgeglichenes Spiel, so dass der 2:2 Endstand völlig in Ordnung geht. Für die Tore sorgte **Lars**. Als letztes mussten wir gegen die Jungs von VFB Rauenberg 2 ran. Viele schöne Spielzüge, gutes Zusammenspiel und viel kämpferischer Einsatz führten zu einem 7:2 Sieg. Zwei Tore erzielten jeweils **Lars und Sammy** und **Moses** schoss sogar drei.

### Mannschaftsaufstellung:

Maik Rahf (Tor), Lars Huber (6), Simon Treiber, Moses Yulafci (4), Sammy Rühle (4), Giulio d'Angelo (2)

### F 2-Mannschaft

Als erstes traten wir gegen die Mannschaft des VFB Rauenberg 3 an. Wir hatten viele Torchancen und das Endergebnis von 7:1 geht absolut in Ordnung. Für die Tore sorgten **Marjan, Paul und Jan**. Im nächsten Spiel trafen wir auf die Gastgeber. Die Partie war doch recht ausgeglichen und es gab viele gute Möglichkeiten auf beiden Seiten. Am Ende trennten wir uns mit einem Ergebnis von 2:2 und den Toren von **Marjan und Jan**. SG Dielheim war unser nächster Gegner des Tages. Durch ein gutes Zusammenspiel und einer guten und bombensicheren Abwehr von Maurice, Paul und Nicola konnten wir diese Partei mit einem klaren 6:1 für uns entscheiden. Die Tore erzielten **Paul, Marjan, Jan und Timo**. Im letzten Spiel trafen wir auf die Mannschaft des FC Mühlhausen 3. Auch diese Begegnung konnten wir mit einem klaren 6:0 Ergebnis gewinnen. Torschützen waren **Marjan, Timo, Paul, Jan und Nicola**.

Herzlichen Glückwunsch, liebe Nicola, zum ersten erzielten Tor. Wir freuen uns auf mehr.

### Mannschaftsaufstellung:

Oliver Schlik (Tor), Paul Schwanke (4), Maurice Hagemeister, Timo Rothmund (2), Jan Rothmund (9), Marjan Heindel (5), Nicola Hauk (1)

## Jugendspieltag der SG ASV/DJK Eppelheim und SG Eppelheim/Pfaffengrund

Die Spiele finden auf dem ASV Sportplatz statt.

Datum	Uhr	Jugend
08.05.10.	14.00	D2-Jugend
SG ASV/DJK Eppelheim 2 – VFB Leimen 2		
<b>8.05.10.</b>	<b>15.00</b>	<b>C-Jugend Mädchen</b>
SG ASV/DJK Eppelheim – SC Pflingstberg		

**Die Fußballjugend würde sich über recht viel Zuschauer freuen die Sie bei den Heimspielen unterstützen.**



## ASV Judo / Ju-Jutsu

### BW U13 Meisterschaft in der RNH Helfer benötigt

Am **09.05.2010** ist die Judoabteilung des ASV Eppelheim Ausrichter für die Baden-Württembergische Meisterschaft der Jugend U13. Dafür brauchen wir die Hilfe der Eltern unserer Judoka, für Auf- und Abbau, Küchendienst und Tischbesetzung. Die Trainer haben bereits Infozettel ausgeteilt, weitere liegen im Dojo auf den Tischen. Bitte den Helferabschnitt schnellstens in den Briefkasten werfen, damit wir planen können. Hier wird jede Hand gebraucht, damit das Turnier, das einzige in diesem Jahr, reibungslos abgewickelt werden kann und die Arbeit nicht nur auf vereinzelte Helfer, die immer helfen, verteilt ist.

Die Vorstandschaft der Judoabteilung bedankt sich schon jetzt bei allen.

Die Eppelheimer Bevölkerung wird zu diesem Turnier recht herzlich eingeladen, die ersten Kämpfe werden so gegen 10h mit den Jungs beginnen, die Mädchen kämpfen dann am Nachmittag ab 13.30. Das Turnier endet ca. 16.00. Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

### Blinera Ibrahim Badische Meisterin der U12

Bei der Badischen Meisterschaften der U12 konnte **Blinera Ibrahim** ihre Topform bestätigen und holte sich den Meistertitel in der 36er Gewichtsklasse nach 4 Siegen holen.

Ihre Vereinskameradin **Ayca Bicer** (-40kg) musste sich nur im Finale durch eine Kampfrichterentscheidung geschlagen geben.

**Kiara Mang**, ebenfalls -40kg, erreichte in dieser starken Gewichtsklasse den 7. Platz.

**Verena Riehl**, erstmals bei einer Badischen Meisterschaft, belegte einen beachtlichen 9. Platz in der Gewichtsklasse -33kg.

Die Vorstandschaft beglückwünscht alle Kämpferinnen zu diesem Erfolg.

Die Ergebnisse im Einzelnen:

Blinera Ibrahim	-36kg	1. Platz
Ayca Bicer	-40kg	2. Platz
Kiara Mang	-40kg	7. Platz
Verena Riehl	-33kg	9. Platz



## Arbeiterwohlfahrt Eppelheim

**AWO-Haus in Effenbach erfreut sich auch nach 100 Jahren reger Betriebsamkeit**

Epfenbach ist eine kleine ruhige Gemeinde am Rande des Odenwaldes. Neben den schönen Kirchen, dem Heimatmuseum und den Dorfbrunnen fällt dem Besucher wohl schon bald das maleisch wirkende „Alte Schulhaus“ auf. In dem 1910 errichteten und unter Denkmalschutz stehenden Gebäude wurde 61 Jahre unterrichtet. Seit 1977 dient es als Freizeit- und Bildungsstätte der AWO Rhein-Neckar.

Wo früher Schüler- und Schülerinnen ein und aus gingen, treffen sich heute verschiedene Gruppen um eine gemeinsame Zeit zu verbringen. Neben der AWO steht das Haus auch externen Gruppen zu Erholungs- und Bildungszwecken zur Verfügung. Ob Grundschulklassen, Kirchengruppen, Studenten oder behinderten Kindern der Lebenshilfe - allen beschert das Haus und dessen Umgebung besondere Tage.

Die ausgedehnten Waldungen laden zu Spaziergängen und Fahrradtouren ein. Die Geräumigkeit des Gebäudes bietet viel Raum zum Reden, Diskutieren und Spielen. Der „Domino Day“ durch das ganze Haus erfreut sich regelmäßig großer Begeisterung. Die Schlichtheit und Weitläufigkeit der alten Gewölbe erzeugt eine imposante Atmosphäre.

„Man geht über 100 Jahre alte Treppenstufen und sie wirken doch wie neu.“ Frau Regine Driedger, Hausverwalterin der AWO, konnte in den letzten Jahren eine Veränderung im Umgang mit dem Haus erkennen.

„Das Gebäude wird mittlerweile nicht mehr nur genutzt - dem Alter und der Geschichte des Hauses wird immer mehr Wertschätzung entgegen gebracht.“ So werde auf Erhalt und Pflege besser geachtet als früher. Erst vor kurzem wurden einige Wände von einer AWO-Gruppe neu gestrichen.



In diesem Jahr feiert das Haus sein 100-jähriges Jubiläum. Anlässlich dieses Ereignisses soll die ursprünglich als Haupteingang gedachte große Eichtür renoviert und wiedereröffnet werden. Die alte Jugendstiltüre blieb jahrzehntelang verriegelt. Ein ehemaliger Direktor wollte stets wissen wer in seiner Schule ein- und ausgehe. Aus diesem Grund machte er die neben seinem Büro liegende Hintertür zum Haupteingang des Gebäudes, erklärt Frau Driedger. Die Feierlichkeiten zum Jubiläum sollen im Herbst dieses Jahres stattfinden.

Kontakt:

**AWO Kreisverband Rhein-Neckar e.V. Haus Epfenbach:**

Regine Driedger (Hausverwaltung)

Mühlweg 1, 74921 Flinsbach, Telefon und Fax: 0 72 63 - 64 60 6  
flins.driedger@t-online.de



## BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794107 Fax: 794227

Öffnungszeiten:  
Mo und Do 9-12 Uhr

### Kulturcafé

Am Montag, 26. April war Frau Kaboth vom BUND, Ortsgruppe Wieblingen, im Kulturcafé zu Gast. Sie hatte eine CD mit sehr schönen Naturaufnahmen mitgebracht, die dank Laptop und Beamer dann auch als ausgezeichnete Bildqualität für die Zuschauer über-

kamen. Die Bilder von Pflanzen und Tieren wurden in der Reihenfolge der Jahreszeiten von Winter über Frühjahr, Sommer, Herbst und wieder Winter dargeboten und sachkundig und lebendig kommentiert. Die Schönheit der Natur, wenn man sich z.B. mit Nahaufnahmen auf sie einlässt, war geradezu ein Labsal für die Seele, eine Wirkung, die durch eingestreute Gedichte noch verstärkt wurde. Und dieses Erlebnis kann man mit wachen Augen bei einem Spaziergang am Wieblingen Altneckarufer ohne großen finanziellen Aufwand nachvollziehen.

Der Berichtstatter, der in Biologie kein besonders guter Schüler war und, wenn überhaupt, sich nur für große Tiere interessierte, war beeindruckt von der Fülle der verschiedenen Arten, des Federkleids der Vögel oder der Blütenformen und Farben, der Anpassung an jeweils andere Böden, Feuchtigkeits- und Nahrungsbedingungen. Aus der Fülle der Informationen seien nur einige herausgegriffen. Man erfuhr, was eine Schlute ist (ein stiller Nebenarm eines Flusses, besonders geeignet für das Ablachen von Fröschen, Lurchen usw.); wie die Mistel immer wieder auf Bäumen wachsen kann (die sehr klebrigen Früchte werden von Vögeln gefressen, der Kot mit den Samen klebt fest an der Rinde, von wo aus sich eine neue Pflanze entwickeln kann); warum die Elster keine Nester in der Nähe ihres eigenen Nests ausraubt (sie will Ruhe für den eigenen Nachwuchs); dass es Blumen gibt, die sich hörbar bewegen (die Nachtkerze beim Aus- und Zusammenfallen). Und vieles andere mehr. Das letzte Foto konnte einem beinahe Angst machen. Es handelte sich um einen Sonnenuntergang über Wieblingen im November, er sah aus wie eine riesige Feuersbrunst und erinnerte an brennende Städte nach Luftangriffen oder an explodierende Tanklager. Die Natur kann Staunen und Bewunderung erregen, aber hier klang etwas an von ihrer ungeheuren, ungebändigten Kraft.

Es war ein eindrucksvoller Nachmittag und eine Darbietung, die mit viel spontanem Beifall belohnt wurde. Ein riesiges Dankeschön an Frau Kaboth und das Kulturcaféteam, bei der Vorbereitung des Beams unterstützt von Herrn Hildebrandt aus dem Rathaus.

### Literatur- und Geschichtskreis

Zwanzig Jahre trennen Kästners Fabian von Rilkes Werk. Wir kehren zurück zur Schwelle zwischen dem 19. und dem 20. Jh. mit: **Rainer Maria Rilke (1875 – 1926), Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge, 1910,**

Insel TB 2006, 226 S., 8 Euro

Rilkes „Aufzeichnungen...“ erschienen 1910, also vor 100 Jahren. Sie spiegeln die typische Melancholie des Autors wieder, aber auch die Bedrohung der damaligen Zeit, die noch den Namen „Belle Epoque“ trug.

Die dänische Kindheit und Jugend des Helden ist voller Ängste und Gespenster à la Swedenborg. Die präzisen Erlebnisse des jungen Mannes in der gleichzeitig geliebten und verhassten Großstadt Paris vor dem 1. Weltkrieg lassen Anklänge an die begleitenden Gedichtbände erkennen. Der Roman, der keiner ist, erweitert sich zu einer mystischen Meditation über Liebe, Tod, Armut, Gott und Geschichte.

Man mag die Darstellung als einseitig beurteilen, sie ist und bleibt faszinierend.

### Tagesausflug in die Pfalz nach Schloß Hambach/Neustadt am Montag, 7. Juni 2010

(Anmeldung bis 31. Mai 2010)

Abfahrt am Feuerwehrhaus 8h45 Uhr, Rückkehr gegen 19 Uhr. Zunächst geht es zum Hambacher Schloß. Dort findet eine Führung statt, es folgt das Mittagessen in der Burgschänke. Der Nachmittag wird eingeleitet mit einer kleinen Rundfahrt um Neustadt herum. Anschließend ist Zeit für einen Stadtbummel mit Cafésuch.

Für die Fahrt, den Eintritt ins Schloß (mit Führung) wird ein Unkostenbeitrag von 10 Euro für Mitglieder, 15 Euro für Nichtmitglieder erhoben. Er wird im Bus eingezogen. Die Verpflegungskosten zahlt jeder Mitfahrer selbst.

Anmeldeformulare gibt es bei Frau Jänner im Büro (Mo und Do von 9 – 12), bei Frau Kuhn im Rathaus und beim Seniorenmittagstisch im Rathauskeller. Sie werden dort wieder abgegeben oder können in den Briefkasten am Rathaus eingeworfen werden.

### Wandergruppe

Einige Mitglieder haben sich bereit erklärt, wieder Wanderungen zu führen.

Am Mittwoch, 09. Juni 2010 geht es in den Oftersheimer Wald. Treffpunkt: Bushaltestelle Kirchheimer Straße 9h50, Abfahrt 10h00 mit Bus 713. In Schwetzingen weiter mit Bus 717 bis Rathaus Oftersheim. Einkehr bei den Kleintierzüchtern am Waldrand. Die Wanderung wird von Frau Karin Pudack geführt.

## Deutscher Böhmerwaldbund



### Familientag mit Ausstellungen

Zum Essen im kath. Gemeindezentrum Franziskushof, Blumenstraße, Eppelheim sind alle interessierten Familien und Einzelpersonen am 16. Mai eingeladen. Die Böhmerwaldjugendgruppen aus Eppelheim und Oftersheim übernehmen die Bewirtung der Gäste und sorgen für ein leckeres Mittagessen und anschließend gibt es Kaffee und Kuchen.

Der Frauenarbeitskreis hat verschiedene Ausstellungen und Mitmachstände organisiert. Hier kann man zuschauen und mitmachen und das ein oder andere auch günstig kaufen. Kinder können sich im Handarbeiten ausprobieren z.B. am Stand von Susanne Popp. Karin Rüttinger zeigt Schmuckgestaltung, Anni Wagner ist mit Kreuzsticharbeiten vertreten, Gertraude Marek und Gerlinde Müller werden klöppeln, Frau Lindsbauer bietet Getöpfertes an, Yvonne Wierer und Kristina Braun richten einen Kräuterstand mit dem Schwerpunkt Brennnessel.

Gitti Schweigl-Braun und Ingeborg Schweigl sowie Friedl Vobis stellen selbstgenähte Trachten aus und am Trachtenflohmarkt kann man Trachtenteile, Zubehör usw. günstig erwerben. Die Kinder können mit Martina Lemberg Karten gestalten und die Kindergruppe wird mit Tänzen zur Unterhaltung beisteuern und auch hier wird es für die anwesenden Kinder einige Mitmachstände geben. Eventuell kommt auch eine Trachtenvorführung zustande. Für das Kuchenbuffet würde man sich über Kuchen Spenden freuen. Diese können am direkt am Tag der Veranstaltung abgegeben werden. Die Veranstaltung beginnt um 11.00 Uhr und dauert bis 17.00 Uhr. Über regen Besuch würden sich die Veranstalter sehr freuen.

## Deutsche Jugendkraft



### DJK – Schlachtfest trotz Regenschauer ein Erfolg

Auch vereinzelte Regengüsse konnten das traditionelle Schlachtfest der DJK nicht beeinträchtigen, denn es ist schon lange Brauch und Sitte in Eppelheim: Am 1. Mai geht man zur DJK. Man hatte vorgesorgt und neben dem festen Vereinszelt noch ein zusätzliches Zelt errichtet, um dem Wettergott die lange Nase zu zeigen und allen Gästen einen gemütlichen Platz im Trockenen anbieten zu können.

DJK- Vorstandsmitglied Metzgermeister Maier bot wieder eine reich bestückte Palette an deftigen und herzhaften Fleisch- und Hausmacher Wurst- Gerichten an, die auch dem größten Hunger Paroli bieten konnten. Ein Heer von ehrenamtlichen Helfern stand dem Organisator des Festes, Erich Kohler, zur Verfügung, ohne die ein solches Fest nie zu bewerkstelligen wäre.

Thema an vielen Tischen war der geplante Bau der eigenen Sporthalle auf dem Vereinsgelände und die Verärgerung über den Stadtrat, der diesen Punkt der Tagesordnung überraschend vertagte; für die anwesenden Zuhörer des Vereins eine herbe Enttäuschung, die man nicht erwartet hatte.

Doch als zur Kaffeestunde die reiche Auswahl an Süßem lockte, wurde der Strauß der Tischgespräche bunter und üppiger und die alte Tugend der DJK gewann wieder die Oberhand: Am wichtigsten ist die Gemeinschaft und das Zusammensein mit Gleichgesinnten. w

### Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung

Am kommenden Freitag, 7. Mai, findet um 19.00 Uhr ein außerordentliche Mitgliederversammlung im DJK- Vereinsheim, Boschstraße 10, statt.

Hauptsächliche Themen: Bau der vereinseigenen Sporthalle und Wahl des 4. Mitglieds im Vorstandsgremium.



## Blaues Kreuz

Nach Beendigung der Sanierung des Alten Schulhauses treffen wir uns wieder in den Räumen des Seniorentreffs im Keller der Theodor-heuss-Schule, immer dienstags von 20 bis 22 Uhr.

## DJK - Judo

### Jonas Mollet Badischer Vizemeister



Am 25. April fanden in Freiburg die Landeseinzelmeisterschaften der Altersklasse U12 statt. Von der DJK konnten sich Jonas Mollet und Aljoscha Helm über die Bezirksausscheidungen für diese Meisterschaft qualifizieren. Aljoscha zeigte in seinem erst dritten Turnierauftritt überhaupt tolles Judo. Er siegte gleich im ersten Kampf mit einer neu erlernten Tomonage-



Technik. Es folgten weitere gute Kämpfe, Aljoscha errang schließlich einen fünften Platz. Jonas Mollet konnte sich in seiner stark besetzten Gewichtsklasse bis in das Finale vorkämpfen, er überzeugte durch saubere Technik und vor allem auch durch abgeklärtes Kampfverhalten. Im Finale musste sich Jonas seinem Kontrahenten leider knapp geschlagen geben, letztendlich durfte er die Silbermedaille als Badischer Vizemeister entgegennehmen.

Ein herzlicher Dank geht an Matthias Krieger, der die Kämpfer betreute.

#### Es gelten folgende Trainingszeiten der DJK-Judoabteilung:

<b>Kindergartenjudo</b>	Montag: 16.45 - 17.45 Uhr
	Freitag: 16.30 - 17.30 Uhr
<b>Judoschule</b>	Dienstag: 16.15 - 17.15 Uhr
	Donnerstag: 16.30 - 17.30 Uhr
Leistungsgruppe	Montag: 17.45 - 19.15 Uhr
	Dienstag 17.15 - 18.45 Uhr

#### Vereinsoffenes Training (Leistungsgruppe)

Mittwoch 17.30 - 19.30 Uhr

#### Vereinsoffener Workshop (Leistungsgruppe)

1. und 3. Freitag	17.30 - 19.30 Uhr
<b>Bodenturnen (alle)</b>	2. und 4. Freitag 17.45 - 19.45 Uhr
	1. und 3. Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

Weitere Informationen unter [www.djk-judo-eppelheim.de](http://www.djk-judo-eppelheim.de)

## Eppelheimer Tennisclub



### 2. Eppelheimer LK-Turnier

Schon zum zweiten Mal waren Tennisspieler des BTV dazu aufgerufen, sich in die Meldeliste des ausrichtenden Eppelheimer Tennis-Clubs einzutragen. Zum einen geht es im Falle eines Sieges um Leistungs-Klasse-Punkte und zum andern, seine Spielpraxis in der noch neuen Saison 2010 zu testen und daran zu feilen. Und über die mangelnde Fitness fangen wir erst gar nicht an zu diskutieren. Waren es gerade mal zwei Wochen her, dass der Spielbetrieb aufgenommen wurde.

Gespielt wurde in zwei Gruppen, nämlich Herren 40 und Herren 50. Mit dem Wetter hatten Veranstalter und Spieler gerade mal noch Glück gehabt. Das Wochenende hatte nicht gerade viel Sonnenstrahlen vom Himmel geschickt.

So gingen aus dem 20er-Feld bei den Herren 40 der an 3 gesetzte Georg Hocker vom TV Reilingen als Sieger vom Platz. Als Zweiter konnte auch Thomas Steiner vom TC Neckarelz die Glückwünsche von Turnierleiter Stefan Bitenc entgegennehmen. In der B-Runde konnte sich David Büngers (TSG Heidelberg) gegen Frank Klumpf (Gondelsheim) erst im Match-Tiebreak durchsetzen.

In der Klasse „Herren 50“ war im Endspiel Helmut Lunz (Ivesheim) von seinem Gegenüber Jürgen Prass (TC 70 Sandhausen) nicht zu bezwingen. Das B-Finale war eine reine Eppelheimer Angelegenheit. Dort hatte Herbert Günthner gegenüber Jochen Zielke die „längere Luft“.

Die Spiele der kommenden Woche  
Die diesjährige Medenspiel-Saison wird am kommenden **Freitag (7.5.10)** von den „Herren 60“ gestartet. Dazu müssen sie allerdings nach Leutershausen reisen. Dort wird sich zeigen, ob das Trainingslager in Belek etwas gebracht hat.

Am **Samstag (8.5.)** stehen für unsere Mannschaften 3 Heimspiele an: Die „Herren 40/2“ empfangen Schriesheim, die „Herren 50“ messen sich mit Rauenberg und die „Damen 40“ geben gegen Altlußheim ihr Debüt.

Reisen dagegen müssen unsere „Herren 40“ nach Meckesheim, die „Junioren U18“ nach Rot und die „Junioren U12“ zur TSG Heidelberg.

Am **Sonntag (9.5.)** spielen die „Herren 30“ ihr Heimspiel gegen Tiengen in der Badenliga. Wir hoffen darauf, gutes bzw. hochklassiges Tennis auf der ETC-Anlage zu sehen. Die Teams „Herren“ und „Damen“ haben jeweils ein Auswärtsspiel. Sie kämpfen in Gauangelloch bzw. in Schriesheim um Satz und Sieg.

Abschließen wird die Spielwoche unsere Mannschaft „Herren 70“ am **Dienstag (11.5.)**. Sie wollen in Hemsbach gegen den TC Wiesensee als Sieger vom Platz gehen.

Wir wünschen allen Aktiven in ihren ersten Spielen viel Erfolg. Und wenn's kein Sieg werden sollte, dann hat man mir schon mal gesagt: „Davon geht die Welt nicht unter“. Mitnehmen wird man aber immer etwas: Erfahrung. Spätestens beim gemütlichen Zusammensein nach dem Spiel sind auch dann alle verschlagenen Bälle „Schnee von gestern“.



## Freundeskreis Stadtbibliothek

### Nach der Mitgliederversammlung vom 28. April 2010

Warum und wozu braucht Eppelheim einen Förderkreis der Bibliothek?

Seit seiner Gründung Mitte der 90er Jahre ist der Förderverein „zweigleisig“ gefahren.

Er war in Krisenzeiten ein Bollwerk gegen die angedrohte Schrumpfung, Verlegung, ja Schließung der Bibliothek. Er organisierte Informationsveranstaltungen, Unterschriftensammlungen, die sich als hilfreich erwiesen haben.

Er war gleichzeitig in normalen Zeiten der Veranstalter von Kasperleaufführungen oder Malwettbewerben für Kinder, Walpurgisnächten für kritische Mitbürger/-bürgerinnen, Unterstützer von Sommerfesten mit Bücherlohnmärkten und Spender von Geldern für Bibliotheksanschaffungen.

Seit dem Herbst 2009 ist der Förderverein in alten und neuen Händen: Frau Dr. Elisabeth Dahlhaus als Vorsitzende, Frau Hannelore Herrmann als Kassiererin, Herr Dr. Wolfgang Bühler und neuerdings Frau Steffen als Schriftführer und Beisitzer in wechselnder Funktion.

Alle sind von dem Wert des Lesens in allen Lebensabschnitten überzeugt und möchten in Zukunft, soweit normale Zeiten wieder einkehren, zu einer größeren Beteiligung ihrer Mitglieder aufordern. Es geht u.a. um Buchbesprechungen, die Frau Steffen bisher fast im Alleingang auf dem Gebiet der deutschsprachigen Romane (Neuerscheinungen) angeboten hat. Warum sollten nicht andere

Gebiete behandelt werden? Warum sollten nicht Mütter/Väter schulpflichtiger Kinder oder Jugendliche selbst zur Feder greifen, um das Buch zu präsentieren, das sie gern gelesen haben?

Auch Lesungen sind vorgesehen mit verschiedener Thematik. Der Anfang ist gemacht mit der Lesung von Hubert Bär aus seinem Kriminalroman „Der Heidelberger Campus-Mord“ am 23. April. Es wird angestrebt, in dieser Richtung weiterzugehen einschließlich eines gemeinsamen Besuchs der „Kleinen Buchmesse“ in Neckarsteinach im nächsten Jahr.

Parallel dazu wird sich der Förderverein am Sommerfest der Bibliothek am 24. Juli beteiligen. Seine Mitglieder werden nicht nur kleine Speisen und Getränke anbieten, sondern für Gespräche zur Verfügung stehen.

Entgegen mancher Vermutung existiert der Förderverein also noch und hofft auf die Beteiligung von Mitgliedern und Interessenten.

Kontaktadressen: Frau Dr. E. Dahlhaus, T. 06221/766719

Frau Ch. Steffen e-mail: chstef@web.de



## Keglerverein 1962 Eppelheim

### Freude über die deutsche Vizemeisterschaft - VKC Eppelheim von Bürgermeister Dieter Mörlein geehrt

„Wir sind wieder da, wo wir hingehören - in Deutschlands Spitzel!“ So ehrte Klaus Erni, Vorsitzender des VKC Eppelheim, die Mannschaft des Kegel-Bundesligisten über 200 Wurf für die soeben errungene Vizemeisterschaft. Erni erinnerte noch einmal an den 7. Juli 2007, als mit dem 50-jährigen Jubiläum des Klubs die Ära der Spitzenspieler um Christian Schwarz endete. Fortan wurde auf den Nachwuchs gesetzt, und der Erfolg gibt den Eppelheimern Recht. „Dieses Team hat noch Potenzial“, meinte KV-Vorsitzender Heiner Seeger und bedankte sich für die tolle Leistung im letzten Spiel bei Olympia Mörfelden. Bürgermeister Dieter Mörlein ehrte die Mannschaft ebenfalls und zeigte sich beeindruckt und erfreut, dass dieser große Erfolg ohne viele bezahlte Spieler errungen wurde. Die Jugend knüpfe nun an, was die „Alten“ früher erreicht haben. „Ich hoffe, dies ist der Anfang für eine große Zukunft“, sagte Mörlein, „ihr Kegler könnt helfen, dass die Classic Arena weiterhin akzeptiert wird“. Er gratulierte den acht Spielern Marcus Schäfer, Thorsten Kockmann, Tobias Lacher, Patrik Heizmann, Jan Jacobsen, Marcus Hahl, Christian Paul und Gunther Dittkuhn sowie Betreuer Steffen Karl und Trainer Ralf Christ. Christian Paul wurde gleichzeitig verabschiedet, er spielt künftig für den Verbandsligisten Blau-Gelb Nußloch. mra



hinten v.l.: BM Dieter Mörlein, Tobias Lacher, Marcus Schäfer, Gunther Dittkuhn, Christian Paul, 2. VKC-Vorsitzender Michael Schmidt, Trainer Ralf Christ, KV-Vorsitzender Heiner Seeger, VKC-Vorsitzender Klaus Erni; vorne von links: Patrik Heizmann, Jan Jacobsen, Marcus Hahl. Foto: VKC





## Reitverein

### Das Pferd – Mein Freizeitpartner




#### Tag der offenen Stalltür

**Wann** : am Sonntag, den 16. Mai 2010  
von 13 bis 17 Uhr

**Wo**: Reitverein Eppelheim, Erich Veith Str. 1

Das erwartet Euch:

- von 14-15 Uhr kleines Unterhaltungsprogramm
- Von 15:30 bis 16:30 Uhr Ponyreiten,
- Spielstationen für die ganze Familie,
- Malwettbewerb
- Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt
- .... Und vieles mehr....



Ich freu mich auf Euch...  
Wir werden zusammen  
viel Spaß haben.



## Eine Mai-Tour auf Treppchen

Am 1. Mai startete Trainerin **Corina Mueller** mit dem Pferd Calando und vier erfahrenen Voltigierern in Großsachsen bei einer Voltigierpferdeprüfung, um den Turnieralltag besser kennen zu lernen. Diese Prüfungen sind vor allem für Pferde mit nur wenig oder gar keiner Turniererfahrung angesetzt.

Calando wird seit sieben Wochen durch ein intensives und perfekt abgestimmtes Training von Corina Mueller und den Voltigierern zum Voltigierpferd ausgebildet. Nun stand das erste Turnier an.

Selbst die erste Vorsitzende **Jutta Kocher** ließ es sich nicht nehmen, bei dieser wichtigen

Prüfung von Calando anwesend zu sein. Die fremde Umgebung beunruhigte ihn nicht im Geringsten. Er galoppierte sehr gleichmäßig und ruhig, so dass die Voltis ihre Übungen souverän turnen konnten. In der Vorführung, bestehend aus Pflicht und Kür, wurden die Harmonie und das gegenseitige Vertrauen zwischen Mensch und Tier deutlich sichtbar.

Auch Richterin D. Stein war von Calandos Talent zum Voltigierpferd überzeugt.

Sichtlich stolz auf ihren "Calli", waren die Damen, als sie den ersten Platz mit einer Wertnote von 6,53 erhielten.

Am 8.5.10 steht das nächste Turnier in Heddesheim an. Wir sind gespannt, ob wir diese Leistung wiederholen können.



Vielen Dank an alle Helfer, vor allem an Jutta Kocher, die unser Pferd sicher zum Turnier und wieder nach Hause gefahren hat.

## Von der Mai-Tour mit Erfolg zurück

Am ersten Mai starteten die vier erfahrensten Voltigierer der Turniergruppe, **Katharina Elgert, Nadine und Nicole Freysing und Mareike Wolf** mit ihrem Pferd Calando und der Trainerin **Corina Mueller** nach Großsachsen zur Pferdeprüfung. Für Calando, das neue Voltigierpferd mit dem die Gruppe erst seit sieben Wochen trainiert und eigentlich ein Springpferd war, war das die erste Prüfung als Voltigierpferd. Nur durch die intensive und perfekt abgestimmte Trainingsarbeit von Trainerin und Voltis konnte das Pferd so schnell als Voltigierpferd ausgebildet werden und nun seine Prüfung ablegen. Selbst die erste Vorsitzende **Jutta Kocher** ließ es sich nicht nehmen bei dieser wichtigen Prüfung von Calando anwesend zu sein. Die fremde Umgebung interessierte ihn nicht im Geringsten und gelassen und ruhig drehte er seine Runden. Sowohl die Pflicht als auch die Kür meisterte er ganz souverän. Sichtlich stolz auf ihren "Cali", waren die Damen als die Wertnote von 6,54 mit dem **ersten Platz** belohnt wurde. Das war der Startschuss für die ganze Mannschaft, die ab sofort mit ihrem neuen Voltigierpferd wieder auf Turniere gehen kann.



## SG Poseidon



## Fünf Teilnehmer der SG Poseidon Eppelheim qualifizieren sich für die Süddeutschen Meisterschaften 2010...

Mit den 35. Baden-Württembergischen Meisterschaften im Schwimmen, endete am letzten Wochenende der Wettkampfmaraathon vor den Süddeutschen Schwimm-Meisterschaften, welche in zwei Wochen in Sindelfingen stattfinden werden.

Über 1500 Einzelstarter und an die 50 Staffeln aus über 50 Vereinen und Startgemeinschaften, starteten ihre letzten Versuche ihre Qualifikationszeiten entweder noch zu erreichen oder zu verbessern.

Schon am Samstag wurden die endgültigen Startplätze der SG Poseidon Eppelheim für die „Süddeutschen“ fest gemacht. Mit zwei erneuten Bestzeiten über 50m Freistil und 200m Rücken, läutete Jil Schäfer den ersten Wettkampftag erfolgreich ein.

Ebenso Katrin Brache, die trotz des verpassten harten Oster-Trainings, über 200m Rücken eine Bestzeit herausholte.

Nach einer kurzen Pause folgte schon gleich der nächste Höhepunkt. Mit vier tollen Einzel-Schwimmzeiten bei der 200m Freistil-Staffel, unterboten die vier Eppelheimer Mädchen, Jil Schäfer, Paula Ullmann, Lotte Horn und Lena Käding, die angesetzte Qualifizierungszeit von 10:00,00 Minuten um ganze 10 Sekunden und bestätigten somit die vereinsoptimale Staffelaufstellung für Sindelfingen. Nach einer weiteren Bestzeit von Lena und Jil über 50m Schmetterling, löste anschließend Johanna Wolf dann endlich doch noch, mit ihrer

endlich geknackten Pflichtzeit über 200m Brust, ihr Ticket für Süddeutschland.

Neben dem Erfolg in der Staffel, zeigte Lotte eine große Steigerung, im Gegensatz zum Arena-Cup am Wochenende zuvor, und erzielte zwei persönliche Bestleistungen über 100m und 200m Rücken. So auch Hannes Frank, der sich den kompletten Wettkampf über leistungsstark präsentierte und sich damit durchweg fünf Bestzeiten erkämpfte. Bei Jil kam am Sonntag der schon längst erwartete Erschöpfungseinbruch, und sie war sehr froh darüber, schon alle, für sie wichtigsten, Pflichtzeiten in der Tasche zu haben. Stolz freut sich Trainer Peter Brauch nun sehr darüber, den Erfolg und die Freude, über die Teilnahme an den Süddeutschen Meisterschaften, mit seinen fünf Schwimmerinnen teilen zu dürfen. „So viele Aktive in einem Jahr gab es in meiner Amtszeit noch nie“ ... so Peter Brauch...

Jil, Johanna, Lena, Lotte, Paula und Katrin(Ersatzschwimmerin) stehen jetzt noch zwei anstrengende steigerungsfähige Vorbereitungswochen bevor...vom 14.-16.Mai heißt es dann: DAUMEN DRÜCKEN !!!!



## Poseidons am Neckar... SAS – Halbmarathon 2010

Auch in diesem Jahr trafen sich wieder um die 3500 Läufer zur 29. Auflage des immer wieder reizvollen SAS-Halbmarathon im Heidelberger Neckartal, um die gefürchteten Anstiege wie z.B. den Philosophenweg oder den Jägerpfad zu bewältigen. Machte wohl vielen Startern, die noch ungewohnte Wärme zu schaffen, so erhielten andere die Rechnung für ihr fehlendes Training, sei es aufgrund des späten Trainingsbeginns, wegen des langen kalten Winters, oder auch die Unterschätzung der anspruchsvollen Strecke.

Über 20 Starter der SG Poseidon Eppelheim waren ebenso zu diesem traditionellen Saisonstart vertreten und erzielten, mit unterstützender Hilfe der anfeuernden Vereins-Supporter am Rande der Strecke, folgende Ergebnisse beim Halbmarathon über die 21,1km:

Stefan Steiner:	1:33,21h (2.Platz Altersklasse)
Matthias Daichendt:	1:35,26h
Paul Szasz:	1:35,47h
Elias Schipperges:	1:36,06h (4.Platz Altersklasse)
Tore Marks:	1:37,04h (2.Platz Altersklasse)
Oliver Grimm:	1:37,17h
Matthias Hausauer:	1:38,17h
Ralf Sauer:	1:38,43h
Michael Höfler:	1:44,14h
Markus Seidler:	1:44,26h
Michael Schäfer:	1:46,08h
Christian Horn:	1:47,34h
Julia Albrecht:	1:55,53h (5.Platz Altersklasse)
Peter Klein:	1:58,57h
Uwe Brähler:	2:11,44h
Joachim Gröschel:	2:24,25h
Stefan Pflüger:	????

### Die Vereins-Teams landeten auf folgenden Platzierungen:

23. Platz: 4:48,30h: Matthias Daichendt, Paul Szasz, Oliver Grimm  
81. Platz: 5:16,14h: Michael Höfler, Markus Seidler, Christian Horn  
280.Platz: 6:35,06h: Peter Klein, Uwe Brähler, Joachim Gröschel



### Beim Henkel-Team Lauf über 3,1 km starteten:

Klaus-Georg Deck:	0:10,12min (4.Platz)
Paul Drehmann:	0:10,28min (7.Platz)
Robin Schwarz:	0:12,32min (37.Platz)

Den Bambini-Lauf über 1200m durch die Innenstadt, absolvierte der Nachwuchsflytzer **Tjark Herzog**.

## DANKESCHÖN

Ein ganz großes DANKESCHÖN an alle unsere fleißigen Helfer, die beim vereinseigenen Grillfest am 02. Mai 2010 so feste und eigenständig angepackt haben. Viele waren schon das zweite oder dritte Jahr dabei und wussten, „wie der Hase läuft“ bzw. wo angepackt werden musste. So macht Arbeiten richtig Spaß!! Ein weiteres DANKESCHÖN geht an die Köche und Bäcker, mit deren Hilfe wir ein sehr abwechslungsreiches Buffet anbieten konnten. Und nicht zuletzt ein DANKESCHÖN an die zahlreichen Gäste, die sich in der Grillhütte in Eppelheim, bei nicht allzu einladendem Wetter, dafür mit bester Stimmung eingefunden hatten.

# TVE

## Turnverein Eppelheim

TVE Sportabzeichen-Abnahme am Montag, dem 10. Mai um 18 Uhr, alle Disziplinen.

Wo? Auf dem Sportplatz, Kirchheimer Str. 100.

Dort findet auch jeden Montag, ebenfalls um 18 Uhr das Training für das Sportabzeichen statt.

## TVE Handball [www.tv-eppeheim.de](http://www.tv-eppeheim.de)

### Vorschau: 5. SWH Cup in Eppelheim

Wer einmal das Jugendturnier des TV Eppelheim besucht hat, der freut sich schon auf Samstag den 26.06.2010, denn dann findet wieder ab ca. 10:00 Uhr der SWH Cup für Handball - Jugendmannschaften statt.

Der hervorragende Rasenplatz des TV E in der Kirchheimer Straße bietet ideale Voraussetzungen, um im Sommer unter freiem Himmel auf bis zu vier Spielfeldern dem geliebten Sport nachzugehen. Und wenn wie im letzten Jahr ein Sommergewitter dazwischenkommt? Kein Problem - die hervorragende Drainage des Platzes schluckt erstaunlich viel Wasser und der Platz ist ruck zuck wieder bespielbar.

Ob bei Regen oder Sonnenschein laden der Aufenthaltsraum des Clubhauses und das Versorgungszelt zum Verweilen ein. Ein Team um Herta Plitt sorgt dort dafür, dass niemand Hunger oder gar Durst leiden muss und die beim Spielen verlorenen Kraftreserven wieder aufgefüllt werden.

Das Turnier, das unter dem Namen Stadtwerke Heidelberg – Cup ausgetragen wird, wird nun zum 5. Male veranstaltet und findet über die Region hinaus riesigen Anklang.

Wie im letzten Jahr, als über 400 Kinder dabei waren, sind auch für das diesjährige Turnier Mädchen- und Jungenmannschaften der E-, D- und C-Jugend herzlich eingeladen.

Dankenswerterweise unterstützt der Namensgeber des Turniers, die Stadtwerke Heidelberg, die Jugendarbeit des TV Eppelheim und stellt für die Mannschaften T-Shirts und Preise bereit.

So hofft der TV Eppelheim, wie im vergangenen Jahr wieder nahezu 40 Mannschaften begrüßen zu können. Denn der SWH-Cup bietet für viele Trainer eine große Gelegenheit, die oft neu formierten Mannschaften einzuspielen. Außerdem gibt es auch die Gelegenheit sich mit Gegnern aus der ganzen Metropolregion zu messen, auf die man während der normalen Spielrunde nicht trifft. Einige teilnehmende Mannschaften bei der Siegerehrung im Jahr 2009 (Bild: TVE)

Da der SWH-Cup an einem Samstag ausgetragen wird, haben auch viele Eltern und Freunde des Handballsports die Möglichkeit zuzuschauen, anzufeuern, Siege zu feiern oder über Niederlagen hinwegzutrusten.

Und wessen Emotionen (Eltern) zu hoch gehen, für den gibt es ein kühles Nass am Ausschank, das hilft wieder Normalmaß zu erreichen. Denn eines steht für den Ausrichter des Turniers, die Jugendabteilung des TV Eppelheim, doch immer im Vordergrund:

### Spiel und Spaß und freundschaftliche Kontakte

Die Anmeldung und weitere Information finden sie unter:

<http://www.tv-eppeheim.de/swh-cup/swh-cup.html>

Die Jugendhandballabteilung des TV Eppelheim

## TVE Leichtathletik [www.tve-leichtathletik.de](http://www.tve-leichtathletik.de)

### Gelungener Start der Jugend und Aktiven in Walldorf

Einen Tag vor der Eppelheimer Schülerbahneröffnung gingen die jugendlichen und aktiven Sportler der TVE-Leichtathleten in Walldorf zum ersten Freiluftwettkampf in diesem Jahr an den Start. **Carl Sagoe** (M) startete bei seinem ersten Leistungsscheck über 150 m (17,45 s) und 300 m (37,41 s). **Stephen Katzenberger** (M) fehlen wegen seines Schichtdienstes als Zivildienstleistender noch etliche Trainingseinheiten. Umso beachtlicher waren seine Sprintleistungen: Über 80 m (9,86 s bei 1,5 m Gegenwind) und 150 m (17,53 s) war er nur ca. 1/10 s langsamer als seine Bestzeit. Nach seinem schriftlichen Abitur schleuderte **Sebastian Metzler** (M) den Speer auf 49,05 m und sicherte sich so die Silbermedaille. **Tino Warnecke** (MJB) sprang das erste Mal im Weitsprung über die 5 m: Mit 5,19 m erzielte er eine neue Bestleistung. Im Hochsprung hatte er dann schwere Beine. Mit übersprungen 1,52 m gewann er dennoch diesen Wettbewerb. **Daniel Filsinger** (MJB) verbesserte sich im Hochsprung um 8 cm auf 1,52 m (2. Platz) und im Weitsprung sprang er ebenfalls mit 5,15 m neue Bestleistung. Mit neuer Bestleistung von 31,89 m im Speerwurf verpasste **Lola Warnecke** (WJA) die Qualifikation zu den Baden-Württembergischen Meisterschaften knapp um 11 cm. Die Speerwurfkonkurrenz gewann Lola dann aber mit einem Vorsprung von 22 cm. Einen weiten Sprung machte **Franziska Mudlaff** (WJB) im Weitsprung: Mit 4,83 m übertraf Franziska die Qualifikationsnorm zu den badischen Meisterschaften um 3 cm und gewann damit in Walldorf den 2. Platz. Über die 150 m kämpfte sich Franziska mit 2,8 m Gegenwind in 22,96 s ins Ziel. Den Hochsprung der WJB gewann **Alexandra Götz** mit 1,44 m und im Weitsprung steigerte sie ihre Bestleistung um 19 cm auf 4,47 m. Leider verletzte sich Alexandra vier Tage später im Schulsport und muss nun eine mehrwöchige Trainingspause einlegen.



### 30 Landesoffene Schülerbahneröffnung beim TV Eppelheim, 25. April 2010

#### Vor 30 Jahren war Kopfrechnen angesagt

Am vergangenen Wochenende fand bei den Leichtathleten des TV Eppelheim ihre 30. Schülerbahneröffnung stand. Bei herrlichem Wetter konnte man über 550 Teilnehmer aus 48 Vereinen begrüßen, die von über 1000 Besuchern angefeuert wurden. Begonnen hatte das Ganze vor 30 Jahren mit 150 Teilnehmern. Man stand mit dem Punktehandbuch auf dem Platz, rechnete dann im Kopf die Ergebnisse aus und schrieb die Urkunden von Hand. Damals wie heute war die ganze Familie bei der Organisation mit eingebunden, wobei Viele aus der Anfangszeit auch heute noch mit dabei sind. Man half beim Organisieren, beim Transport (viele Gerätschaften mussten ausgeliehen werden), im Kampfgericht, bei der Auswertung oder beim Verkauf. Das Wettkampfbüro befand sich noch in einer alten Garage. Vor 30 Jahren wurden Drei- und Vierkämpfe angeboten und die Teilnehmer kamen überwiegend aus der Region. Gelaufen wurde auf vier Aschebahnen, gesprungen auf zwei Weitsprunganlagen, deren Anlauf mit Gummimatten ausgelegt war. Beim Hochsprung war nur für die letzten fünf Schritte Gummibelag vorhanden - davor begann der Anlauf auf der Wiese.

Mittlerweile hat sich im technischen Bereich doch so einiges geändert: Von der elektronischen Zeitmessung mit Videoaufnahme bis zur Windmessung ist ein hoher Aufwand erforderlich. Ohne Auswertungssoftware wäre das nicht mehr zu bewältigen. In relativ kurzer Zeit musste die Leichtathletikabteilung in diesem Jahr auf ein neues Wettkampfprogramm umstellen, was dank eines hervorragenden Teams und der Unterstützung des Kreisverbandes auch gelungen ist. Auch verfügt der Sportplatz mittlerweile über sechs Tartanbahnen für Kurz-, Mittel- und Langstrecken- und Hürdenläufe, vier Weitsprung- zwei Hochsprung- und vier Ball- und Speerwurfanlagen. Ein Diskusring fehlt ebenso wenig wie eine Stabhochsprung- und eine Kugelstoßanlage. Die Teilnehmer konnten sich auf dem Kleinspielfeld auf den Wettkampf vorbereiten und

sich hinterher auf der Festwiese umfassend verpflegen, denn auch der Grill- und Kuchenstand hatte viel zu bieten.

Bei der 30. Schülerbahneröffnung in diesem Jahr wurden Mehrkämpfe für Schülerinnen und Schüler bis 15 Jahren angeboten. Neben dem klassischen Dreikampf, bestehend aus Sprint, Ballwurf, Weitsprung und Hochsprung beim Vierkampf, wurden für die älteren Jahrgänge Blockwettkämpfe mit jeweils fünf Disziplinen mit den Schwerpunkten Lauf oder Sprint/Sprung ausgerichtet.

Viele junge Sportler aus dem gesamten Rhein-Neckar-Kreis und auch aus Leichtathletikhochburgen wie Mainz, Darmstadt und Karlsruhe versuchten hier die Qualifikationsnormen für die Deutschen Meisterschaften zu erreichen.

Mehr als 2700 Starts wurden an den verschiedenen Anlagen an diesem Tag absolviert, wobei der TVE mit 63 jungen Sportlern der teilnehmerstärkste Verein war.

Nachdem die Veranstaltung mit viel Elan und über 100 Helfern über die Bühne gebracht worden war, gab es am Abend ein gemütliches Essen für alle Helfer, bei dem man den tollen Tag bei noch einmal Revue passieren ließ. Bei den vielen fleißigen Helfern des Tages möchten wir uns vielmals bedanken und hoffen, sie auch im nächsten Jahr wieder auf unserem Sportplatz begrüßen zu dürfen.



### TVE Turnen

#### Neues Kursangebot für Kinder im Grundschulalter!

Für Kinder mit Down-Syndrom, für Kinder mit Handycap Schnupperstunde am Mittwoch, den 19.05.2010 von 17 bis 18 Uhr in der Philipp-Hettinger-Halle, Friedrich-Ebert-Str. 29 in Eppelheim  
Infos: Astrid Fritz Tel: 0179 - 9046564 abends ab 18 Uhr

### Veranstaltungen, Informationen

#### Volkshochschule



Sie haben sich noch nicht angemeldet? Dann aber schnell!

#### 5625 Alltagsaufgaben am PC problemlos meistern

ab 07.06.2010, 18:15 - 20:45 Uhr

#### 3146 Leichtes, italienisches Sommermenü

am 15.06.2010, 18:30 - 21:30 Uhr

#### 3234 Die Fünf Tibeter

Körper- und Energiegübungen aus dem Himalaja

am 26.06.2010, 10:00 - 17:30 Uhr

Infos und Anmeldung unter Tel. 0 62 21/911 911 oder [www.vhs-hd.de](http://www.vhs-hd.de)

#### Handarbeits- und Stoffmarkt am Samstag, 12. Juni 2010 in der Eissporthalle „ICEHOUSE“ Eppelheim, Rudolf Diesel Str. 20, 69214 Eppelheim.

Es wird so ziemlich alles gezeigt, was in Handarbeit hergestellt werden kann, auch die entsprechenden Materialien und Zubehör sind verfügbar: Bekleidungsstoffe für Kinder und Erwachsene, Patchwork und Quiltstoffe, Deko- und Dessousstoffe; Maschinen zum Sticken und Stricken, Nähen und Quilten, Strick- und Häkelwolle, Kerzen, Seifen, Puppenkleider, Schnittmuster und Software, sowie alles nötige Zubehör.

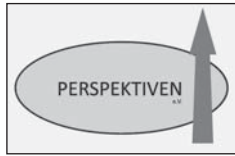
Es gibt wieder den Nassfilz-workshop mit Kindern geben, eine

Ausstellerin wird mit Kindern kleine Gegenstände filzen. Neu dieses Jahr ist eine große Tombola, deren Einnahmen in den Verein Aids und Kinder in Heidelberg gehen.

Es sind noch Ausstellungsplätze frei, man kann sich unter [handarbeitsmarkt@arcor.de](mailto:handarbeitsmarkt@arcor.de), <http://home.arcor.de/handarbeitsmarkt/index.html>, oder telefonisch bei Karin Wiegand, 0151 556 24958 anmelden bzw. informieren. Eintritt ist frei!

## Fortsetzung der Vortragsreihe in der Rudolf-Wild-Halle

**Der gemeinnützige Verein Perspektiven e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit Aktionen und Fachbeiträgen die Jugend- und Elternarbeit zu unterstützen. Dies u.a. mit Vorträgen zum Thema Erziehung und Umgang mit Kindern in den heute schwierig gewordenen Zeiten.**



**Die Reihe startete bereits erfolgreich im Februar und März und wird nun in den kommenden Monaten mit drei weiteren Themen fortgesetzt.**

**Die Termine und Themen:**

### 12. Mai 2010

Referent Jörg Baier wird sich mit dem Thema Zivilcourage in Gruppen auseinandersetzen. Dies vor allem im Kontext zu Schule und alltäglichem Leben.

Selbst- (&) bewusst in der Gruppe

Vielen Menschen ist nicht bewusst, in wie vielen Gruppen sie sich tagtäglich tatsächlich befinden. Und welche Mechanismen hinter einem Gruppenverhalten nach außen hin stecken.

Ziel des Vortrages ist es, diese Mechanismen zu erkennen. Nur so können wir ein gesundes Selbstvertrauen entwickeln und den Mut aufbringen, uns davon zu distanzieren und einzugreifen, wenn wir merken, dass z.B. Außenseiter ausgegrenzt werden.

Jörg Baier ist Elternbeiratsvorsitzender an der Friedrich-Ebert-Schule Eppelheim und Vater von drei Kindern.

### 9. Juni 2010

Britta Meinke wird anschaulich über ihre Arbeit als Kunsttherapeutin an der Förderschule in Kehl berichten.

### Tore öffnen – Schätze bergen

Britta Meinke ist Diplom-Sozialpädagogin und Kunsttherapeutin

### 7. Juli 2010

Samiya Bilgin wird sich mit Märchen und ihren Aspekten für Kinder befassen.

## Märchen als Trost und Hilfe

Seit alters her erzählen wir Kindern Märchen.

Die bekannten Geschichten von Hexen, Feen, Prinzen und Schneidern usw., die in der Vergangenheit ruhen und stets gut ausgehen, sind viel umstritten.

Sind sie grausam und gehören sie ins Mittelalter, als noch mit Angst erzogen wurde, oder sind sie Trostbilder für Seelen, die sich im Leben zu Recht finden müssen?

Anhand vieler bekannter und neuer Märchen zeigt die Vortragende den psychisch stärkenden und heilenden Aspekt der Märchen.

Sie lässt die Zuhörenden spüren, wie wichtig und unersetzlich Märchen in der Entwicklung der Kinder sind.

Samiya Bilgin ist Lehrerin und arbeitet seit vielen Jahren erfolgreich mit schwierigen Kindern.

**Zielgruppen: interessierte Eltern, Lehrer und Erzieher.**

**Alle Vorträge finden jeweils um 19:30 Uhr im Foyer der Rudolf-Wild-Halle statt. Eintritt: jeweils 3 Euro. cb**

## SKM Rhein-Neckar

### Informationsveranstaltung zum Thema: „Das tut mir gut!“ – Ein Pflegekonzept zur Verbesserung der Lebensqualität von Menschen mit Demenz.

Zahlreiche Angehörige oder sozial engagierte Mitbürger führen ehrenamtlich die gesetzliche Betreuung für einen Menschen, um diesem bei seinen rechtlichen Angelegenheiten zur Seite zu stehen. Hierbei handelt es sich um Menschen, welche auf Grund von Alter, Krankheit oder Behinderung ihre Rechte in den Bereichen der Vermögenssorge, Gesundheitsvorsorge, Aufenthaltsbestimmung u.a. nicht selbst wahrnehmen können und auf die Unterstützung durch einen gesetzlichen Betreuer, der durch das Vormundschaftsgericht bestellt wird, angewiesen sind.

Der SKM Rhein-Neckar als anerkannter Betreuungsverein im Rhein-Neckar-Kreis und das Caritas-Altenzentrum Sancta Maria Plankstadt laden alle ehrenamtlichen gesetzlichen Betreuer, sowie alle an dem Thema Interessierten, herzlich zur Informationsveranstaltung „**Das tut mir gut!**“ – Ein Pflegekonzept zur Verbesserung der Lebensqualität von Menschen mit Demenz.

Die Veranstaltung findet am **Montag, den 17.05.2010 um 18.00 Uhr** im Caritas Altenzentrum Sancta Maria in Plankstadt statt.

Frau Kurz vom SKM Rhein-Neckar wird an diesem Abend referieren und steht im Anschluss für weitere Fragen gerne zur Verfügung. Nähere Informationen und die Möglichkeit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erhalten Sie beim SKM Rhein-Neckar unter der Tel.-Nr. 06221-602685.

## Veranstaltungskalender

### Freitag 07. Mai bis Sonntag 16. Mai 2010

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
<b>Kulturelle und andere Veranstaltungen</b>				
Fr. 07.05.	15.30 Uhr	Diavortrag „Südinself Neuseeland“ im Haus Edelberg	Seniorenzentrum Haus Edelberg	Seniorenzentrum Haus Edelberg
	19.30 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen - <b>Premiere</b>	Rudolf-Wild-Halle	Theatergruppe Wildfang
Sa. 08.05.	19.30 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	Rudolf-Wild-Halle	Theatergruppe Wildfang
So. 09.05.	14.30 Uhr	Muttertagskaffee im Haus Edelberg	Sen.zentr. Haus Edelberg	Sen.zentr. Haus Edelberg
Do. 13.05.	9-18 Uhr	Vatertagstreffen bei der Freiwilligen Feuerwehr	Feuerwehrhaus	Freiwillige Feuerwehr
Fr. 14.05.	20 Uhr	Festakt 100 Jahre ASV Fußball	Rudolf-Wild-Halle	ASV Abt. Fußball
Sa. 15.05.	19 Uhr	Konzert - Sängerbund Germania	Pauluskirche	Sängerbund Germania
	19 Uhr	Rivival Party - 100 Jahre ASV Fußball	ASV Sportgelände	ASV Abt. Fußball
So. 16.05.	10.30 Uhr	Frühschoppen - 100 Jahre ASV Fußball	ASV Clubhaus	ASV Abt. Fußball
<b>Ausstellungen</b>				
02.05.-31.07.	zu den Öffnungszeiten	Bilder von Sigrun-Brita Werner	Galerie im Rathaus	Stadt Eppelheim
<b>Sportveranstaltungen</b>				
Sa. 08.05.	9-16 Uhr	Offene Baden-Württembergische EM Judo U13	Rhein-Neckar-Halle	ASV Abt. Judo
Mo. 10.05.	18 Uhr	Sportabzeichen	TVE Sportplatz	TVE
Sa. 15.05.	ab 10 Uhr	ASV Fußball Jugendtag	ASV Sportplatz	ASV Abt. Fußball
	15 Uhr	Landesligaspiel - ASV Fußball	ASV Sportplatz	ASV Abt. Fußball